

649

м. 649.



165-509

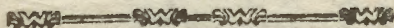
13

ԷՍԵՆՍՈՒՐԵ

Աղյս Սարիամ Լճածինին Տո-
նախմբութիւնարընա՝ հոգևորա-
պէս հաղորդանագ իչին՝

Օ՛Ն Ի ՔԻ ԹԻՆՆ

Թապիր օլունուր Կրթութիւնար
տըր քի, եկեղեցական Թարիք
իւզըն՝ իմալիան լիսանքնտան
Թիւրքճէյէ Թէրմիւմէ
օլունմուշ տուր:



Թարեստ շէհրինտէ .

Սիւլէւաբէան Պատմախանէսիւպէ .

Սէնէ 1806.

Սէժա-տըլարըն իչնէ իչն .

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO
1207 EAST 58TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637

OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1207 EAST 58TH STREET

CHICAGO, ILL. 60637

OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1207 EAST 58TH STREET

CHICAGO, ILL. 60637

OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1207 EAST 58TH STREET

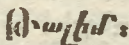
CHICAGO, ILL. 60637

OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY OF THE UNIVERSITY OF CHICAGO

1207 EAST 58TH STREET

CHICAGO, ILL. 60637



ՍԲ հայրապետէրէն գովէ ինչպէս,
էյեր Գրեգորիոս ճան լաւագոյն, օնո-

Եկեալ էմէս, եօլեմս զայրփլեղընն
 յոմեալաբարաքնապա օլումս՝ ահա՛մէմէ
 չըգտագ ոմոմաւնապա օլումսս պիբ
 ապեմ : Եմսի պեօլէ իսե, պոմ Լարս
 իմիւլալլ պօրճոմ՝ եպա էմէս, պե-
 ղէ նեմ գապար փայրեմ օլոմսս՝
 յիսաբեմն գարպալէրիմիլէ ոլիւտրե
 ոլեյան արբ : Ըսիմ՝ շեմնի գոմ
 եիւրեպեմ պիբ սեմ արբ, իմգիմ
 սէ արեմ օլսեմ եիւրեյիմիլ գոմ-
 զէմէմիւրիմիլ Լարսի արբ : Եմսի մ-
 նասիպ կեօրեմն պոմ արաւեր, զե
 ալեզ կըմոմէմիւր սե, պոմ սե-
 Լարսի եալլալլար արբ, իմգիմ սէ
 յիւրըն իմրաւն եարարմ եպեր :
 Տոմ (արբ սէ () գոմիմոմ) սեօլ-
 րե արեմ արբ, ըսիմ սեօլէրիմիլ
 սեօլեր իմ՝ պիլիմ արզալայաճալլ-
 մըլլ փրիմիլ կեմիւրեմիմիլ արբ :

Պիբ զայրբ Լարս պոմ արեմ
 զար արբ սե, յարաւն պոմ արբ-
 լեր : Պոմ արաւ Լարս իմիւրիմիլ
 ըմիմիլ իմ պերալեր օլոմագոմ,
 իմգ

փափ մաւրապ, աք մահապալէլ, վե
 գովէ նիյէլէ ինսանպէ առաւ ետնի
 օլմալ. եօյլէ օլառ-գառա պո- խայլը
 աճելէր ինսանը Ալլահ Լ:Փէնդիֆլէ
 շէօյլէ եագլաշարըրը յի, ինպի իմ-
 րապընը բիճա ելիպիտէ, ճանէ պո-
 րապը օլան շէյլերէ պիպէն ուղափ
 լա-լա-պ՝ Փայտէլէ օլան շէյլերէ
 ճիյլ ելիպիտէ իլէ, լաբիտիէ րե-
 բիճ ելիպիտէն աքալալըրը: Իշ-
 պէ պո- պո-ր մառժալան պո-առ յի,
 հէր յիս երեպիլըր. վէ սելաճիլէ
 շագմափ պիք պիօյի-ս մապի օլմալ ի-
 լէ, հիշ օլառ մա յի պիք ապիմ ին-
 բիյի ինպի Փիտր ելիմպիտէն օնառ աք-
 ղա իլէ սմապ ելիտի:

Եւ ուղապայլմ. հէր յիմ յի պո-
 րագալիլէն պո-ալիլիլի լայլգիլ-պէ
 վէ իպապիլ իլէ երա երեբէր լ:լահըն
 լա-լիլիլիլի խայլ օլմափ իպիբըն,
 զայրիլ իլէ Լոգիլն աքա բիճա ելիտի
 յի, պո-ալիլ օլան մահապալիլիլի աք-
 լալըն, վէ լալլալըն յի, ելիպիտէն ու-

հին իրաւաւէն աւելցաւ, պէրուանի՝ պի-
լինէ ուսանան. իբրեւ եւրեւելի պիւլ ի-
լե ձե տաւել օրհաւ շէյ ինչիւ ետեւիւն,
Փայտիսիւ օրհաւ-դանաւն ուրազաւ՝ իսյո
Սաբիտ Լճաւիւն պաւել խաղաղաւ
օրհաւաւ ։

[illegible]

Իմարե՛ չընտրեան Գաթրառշէրէմ, հեթ
սասարհ Գաթրառշէնըլ ինդը, զէ հեթ
տգշամ Էաթմարան իւրը, իոյս Սո-
րիամ Լ՛Ծածինդէն զալըդէն՝ օրհնու-
թիւնանան րիճա Էդերէն՝ Լեւիմի-
օլն զԳաթրառշէրէնի օնուն փագըղը-
նըն իզլէլի իչն՝ իւնտրանիէ տրդ Է-
դրիդ՝ րիճա Էթմաթմանիզ չի, օլ զԳաթ-
րառշէրէնիզ իւնտրի մաղ ինդը իւ-
նտհարզ սագըտարն :

በጋራ ስራ ላይ የሚሳተፉት ሰራተኞች በጋራ ስራ ላይ

[illegible]

Պէնտէի
Պետրոս Քեպէճեան:



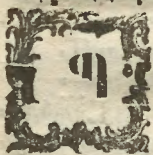
Աճաճին մայր տն :



ԸՄՆՆԵՍՈՒՐԻ
ԿՈՅՍ ՄԱՐԻԱՄԱՐՆՆ

Սուրբ Հայր Յովսէփ իւր
պսակել օլտուղու
իզգէթ ինէ

Տօգուլ ինն սրբա իւր օլտուղու
պսակալ Գառնարըն Կիւր-
պիւնի Կալանդայ՝ օն իննիսի
Կիւնի:



ՊՈԼ ՍՈՂՈՒՂ ԿԻՆ ինն-
տէ սրբուհի Կոյս Սա-
րիամըն՝ պսակըսը օ-
լան՝ սք Հայր Յովսէփ իւր Կլէտիսի
աճայիս առաքինութիւնը կերէի
կիսի Ֆիքր Էտիս, Կիզ տէ օնլարա
ույմադ Լութֆիհի Լաւաճ Լաֆէտի-

միզտէն տէրին եիւրեքտէն ըիծա
եթմէյիլէ պու թարղ պաշտոյալմ:

Յանուհն Հօր, և Որդւոյ, և

Հոգւոյն սբօ: Ամէն:

Ողջ լեր թագուհի՝ մայր ողորմու-
թեան, կեանք. քաղցրութի, և յոյս
մեր. ողջ լեր: Ըն քեզ գոչեմք
աքսորեալ որդիքս Լուսի. առ
քեզ հառաչեմք հեծելով և ող-
բալով յայտմ արտասուհաց վայրի:
Ըրդ՝ ո՛վ բարեխօս մեր, դարձո՞
առ մեզ զաքս ողորմութե՛ք. քո, և զ՝ Ծ
զօրհնեալ պտուղն որովայնի քո
յետ այսր աքսորանաց ցոյց մեզ,
ո՛վ գթած, ո՛վ բարեգութ, ո՛վ
քաղցր կոյս Սնորիամ:

Փիհ. Ըղաչեա՛ վն մեր սբ Ըճածին:
պիս. Օհ արժանի լիցուք խոստմանցն
Քսի:

Ըղօր:

Ըճ անճառելի ողորմութիւն, որ ոչ
միայն մարդ, այլև որդի մարդոյ լի-
նել

նել հաճեցար . և ծնանելով 'ի կու-
սէ զմայր 'ի յերկրի ստացար , որ
զԼԺ ունէիր հայր 'ի յերկինս՝ տուր
մեզ աղաչեմք զյիշատակ նորա յո-
ժարութիւն կատարել . զմայրութիւն
նորա գերագոյն յարգանօք պատ-
ուել . գերազանցագոյն վսեմութեւ
նորա զմեզ խոնարհութիւն հպատա-
կել . որ զքեզ Հոգւով սքով յղա-
ցաւ . զքեզ կուսութիւն ծնաւ . և
զքեզ յերկրի ինքեան հնազանդ կա-
լաւ զՏՏԴ մեր Յս Բս , որ կեն-
դանի ես և թագաւորես ընդ Հօր
և ընդ սրբ շողոյն 'ի յաւիտեանս :
Լմեն :

1 Լաւ ամենասք կոյս Անրիամ,
սէն՝ պսակըն սք հայր Յովսէփ իլէ
պէրապէր թու թառուղունուզ կոյս-
լուգ պսակը իչին ծլսուն , էլլէ քի .
պիզտէ սէնին Լվլատըն , վէ պիզիմ
Յս Լփէնտիմիզ իլէ հոգևորապէս
պսակել օլալմ . Լմեն :

Ողջոյն բէզ Անրիամ :

2 Լաւ

2 Եւ ամենամաքուր կոյս Սարիամ,
սէն՝ պսակլն սք հայր Յովսէփի իլէ
կոյսլուգ իչինտէ եաշատըղընը ի-
չին օլսուն . էյլէ քի , պիղ տէ եիւ-
րէք փագլըղը իլէ սէնին Լփլատընը ,
վէ պիղիմ Յօ Լփէնտիմիզի եիւ-
րէյիմիզտէ սագլամաղա գատըր
օլալըմ : Ըմէն :
Ողջոյն չեղ Սարիամ :

3 Եւ ամենասիրելի կոյս Սարիամ,
սէն՝ պսակլն սք հայր Յովսէփի էյ-
լէտելին մուհապպէթին իչին օլսուն .
էյլէ քի , պիղ տէ սէնին Լփլատընը ,
վէ պիղիմ Յօ Լփէնտիմիզի տայմա
տերին եիւրէքտէն սէվմէղէ գատըր
օլալըմ : Ըմէն :
Ողջոյն չեղ Սարիամ :

4 Եւ ամենափառաւոր կոյս Սա-
րիամ , սէն՝ պսակլն սք հայր Յով-
սէփի էյլէտելին միւթիւլիւյիւն իչին
օլսուն . էյլէ քի , պիղ տէ սէնին Լփ-
լա-

լատընա, վէ պիղիմ (Յ) Լփէնտի-
միզէ քեամիլ միւթիւ օլալմ: Լմէն:
Ողջոյն ռեւ Սարխամ:

5 Եւ ամենախոնարհ կոյս Սա-
րիամ, սէն՝ պսակլըն սք հայր Յով-
սէփէ մուգայէթլիք իլէ էյլէտիլին
հըզմէթին իչին օլսուն. էյլէ քի,
պիղտէ սէնին Լփատընըն, վէ (Յ)
Լփէնտիմիզին հըզմէթինի սատի-
գանէ էտմէղէ մուգայէթ օլալմ:
Լմէն:

Ողջոյն ռեւ Սարխամ:

6 Եւ ամենահեզ կոյս Սարիամ,
սէն՝ ղայէթ սապըրլը պսակլըն սք
հայր Յովսէփ իլէ էյլէտիլին աճայ-
իպ սապըրլըղըն իչին օլսուն. էյլէ
քի, պիղտէ ճանըմըզը վէ թէնիմիզին
պիւթիւն սէնին Լփատընըն, վէ պի-
ղիմ (Յ) Լփէնտիմիզին մուգարէք
մուրատընա թէսլիմ էթմէղէ չալը-
չալմ: Լմէն:

Ողջոյն ռեւ Սարխամ:

7 Եւ

7 Եւ ամենողորմ կոյս Մարիամ,
սէն՝ Բլաճըն մուպարէք մուրատը-
նա թէսլիմ օլմուշ պսակլըն սք Տայր
Յովսէփ իլէ չէքաիլին պէօյիւք ֆա-
քիրլիլին իչին օլսուն, էյլէ քի, պի-
ղիմտէ ճանըմըղ սէնին ()ղլունուն
վէ պիղիմ Յն Եֆէնտիմիղին մու-
հապպէթի իչին տիւնեանըն հէր շէյ-
ինտէն չոփլագ դալսըն, Բմէն :
Ողջոյն չէղ Մարիամ :

8 Եւ ամենաշնորհալի կոյս Մա-
րիամ, սէն՝ ալիմ պսակլըն սք Տայր
Յովսէփ իլէ էյլէտիլին խոնարհու-
թիւնուն իչին օլսուն. էյլէ քի, պիղ
տէ սէնին ()ղլունա, վէ պիղիմ Յն
Եֆէնտիմիղէ պէյէնիլմէք իչին ճիւմ-
լէսինէ միւթիւ օլալըմ, Բմէն :
Ողջոյն չէղ Մարիամ :

9 Եւ ամենեքանեալ կոյս Մա-
րիամ, սէն՝ մէտհէ լայըգ պսակլըն
սք Տայր Յովսէփ իլէ էյլէտիլին ա-
ռաքինութիւնլար իչին օլսուն, էյ-
լէ

լէ քի, պիղիմ տէ ճանըմըզ սք առա-
քինու թիլարա մուհապպէթ վերիպ'
սէնին () դունա վէ պիղիմ Յն Լ-
Ֆէնտիմիղէ մագպուլ օլսուն : Լմէն :
Ողէյն ժեզ Սարիմ :

իմ. Սէնին պսակըն, կոյս Սարիմ :
պիմ. Պիւ թիւն տիւնեպէ շաղըզ
հապէրի վերտի :

Տո-տ :

Եւ Րապպիմ, պու գուլարընը
ճէննէթին լուծ ֆլէրինէ հիսսէտար
էյլէ, սանա ըիճա էտէրիզ. վէ նի-
ճէքի երանուհի կոյս Սարիամըն տօղ-
մասը՝ սէլամէ թիմիղին պաշլանկըճը
օլմուշ տուր, էօյլէճէ տախի օնուն
պսակել օլմասը՝ խաղաղութիումու-
ղու արթըրսըն : Լմէն :



Լ Ի Թ Ե Ն Ի Ե Յ Վ

... Բ Լ Ծ ածինն :

Տ ր ողորմեաց : Վ Ծ ողոր : Տ ր ողոր :
 Վ Ծ լուր մեզ : Վ Ծ անաս մեզ :
 Հայր երկնաւոր Լ Ծ . ողորմեաց մեզ :
 Որդի փրկիչ աշխարհի Լ Ծ . ողոր :
 Հոգիդ սբ Լ Ծ . ողորմեաց մեզ :
 Սք Նորորդութի մի Լ Ծ . ողոր . մեզ :
 Սրբուհի Սարիամ . աղօթեալ քն մեր :
 Սք Լ Ծ ածինն . աղօթ .
 Սք կոյս կուսանաց . աղօթ .
 Սայր Վ Ծի . աղօթ .
 Սայր անային շնորհաց . աղօթ .
 Սայր մաքուր . աղօթ .
 Սայր սուրբ . աղօթ .
 Սայր անարատ . աղօթ .
 Սայր անբիծ . աղօթ .
 Սայր սիրելի . աղօթ .
 Սայր սքանչելի . աղօթ .
 Սայր արարչին . աղօթ .
 Սայր փրկչին . աղօթ .
 Այս

Կոյս իմաստունն .	աղօթ .
Կոյս յարգոյ .	աղօթ .
Կոյս քարոզելի .	աղօթ .
Կոյս հղօր .	աղօթ .
Կոյս գթած .	աղօթ .
Կոյս հաւատարիմ .	աղօթ .
Հայելի արդարութիւն .	աղօթ .
Ըթող իմաստութիւն .	աղօթ .
Պատճառ մերոյ խնդութիւն .	աղօթ .
Ընօթ հոգևորական .	աղօթ .
Ընօթ պատուէնի .	աղօթ .
Ընօթ ընտիր անպաշտուն .	աղօթ .
Սարդ խորհրդական .	աղօթ .
Բշտարակ դաւթեան .	աղօթ .
Բշտարակ փղոսկրեայ .	աղօթ .
Տուն ոսկեղէն .	աղօթ .
Տապանակ ուխտի .	աղօթ .
Դուռն երկնից .	աղօթ .
Բստղ առաւօտեան .	աղօթ .
Բռոջութիւն հիւանդաց .	աղօթ .
Բպաստան մեղաւորաց .	աղօթ .
Սխիթարիչ վշտացելոց .	աղօթ .
Օգնական քրիստոնէից .	աղօթ .
	Ինչ .

Թագուհի հրեշտակաց . աղօթ .
 Թագուհի նահապետաց . աղօթ .
 Թագուհի մարգարէից . աղօթ .
 Թագուհի առաքելոց . աղօթ .
 Թագուհի մարտիրոսաց . աղօթ .
 Թագուհի խոստովանողաց . աղօթ .
 Թագուհի կուսանաց . աղօթ .
 Թագուհի ամենայն սրբ . աղօթ .
 Թագուհի ամենայն ողորմ . աղօթ .
 Գառն Ըյ , որ բառնաս զմեզ
 աշխարհի , խնայեա՛ ի մեզ Տր .
 Գառն Ըյ , որ բառնաս զմեզ
 աշխարհի , անսա՛ մեզ Տր .
 Գառն Ըյ , որ բառնաս զմեզ
 աշխարհի , ողորմեա՛ց մեզ Տր .
 Յ՞ լուր մեզ : Վ՞ անսա՛ մեզ :

Եղբւր .

Ը անձառելի ողորմութեամբ , որ
 ոչ միայն մարդ , այլև որդի մար-
 դոյ լինել հաճեցար . և ծնանելով
 ի կուսէ զմայր ի յերկրի ստացար ,
 որ

որ զԼԺ ունէիր հայր 'ի յերկինս .
 տուր մեզ աղաչեմք զյիշատակ նր
 յօժարութեամբ կատարել . զմայ-
 րութի նորա գերագոյն յարգանք
 պատուել . գերազանցագոյն վսե-
 մութն նորա զմեզ խոնարհութեամբ
 հպատակել . որ զքեզ Հոգւով սքով
 յղացաւ . զքեզ կուսութբ ծնաւ . և
 զքեզ 'ի յերկրի ինքեան հնազանդ
 կալաւ , զՏրդ մեր Յն Քն , որ
 կենդանի ես և թագաւորես ընդ
 Հօր . և ընդ սբյ Հոգւոյն 'ի յաւի-
 տեանս : Ամէն :





ԸՄՆՆԵՍՈՒՐԻ
ԿՈՅՍ ՄԵՐԻԸՄ

Ըճածինին մաքրութիւնու
(եանի) Տ՛ն ընդառաջ առ-
նախմբութիւնունա հազար-
լանմագ իշին՝

Տօգուլ կէն սրբա իլէ օլունածագ
սոսա արբ չի : Յոնձարն էիբի
սէօրսիւնալէ պաշտանլա՝ Փէպրձարն
իլ կէնիւնալէ պիլէր :

Պու աօգուլ կիւնտէ ամենասք
կոյս Սարիամ Ըճածինին մաքրու-
թիւնունտա իծրա օլունան խոր-
հուրդլարնը վէ թիւրլիւ թիւրլիւ
մուհապպէթինի իպատէթ իլէ Փիքր
է-

էտիպ՝ պէջլէ առաքինութիտա օլ
գատար աճայիպ իպրէթլէրինէ սա-
տիգանէ ույմամըզը արպուլայարապ
ալչագ կէօնիւ իլէ պու թարզ
պաշլայալըմ :

Յանուէն Հօր : Ողջ լեր թա-
գուհի : Երես 10 :

1 Եւ աւմենամաքուր կոյս Սա-
րիամ, սէն Բլաճըն հուզուրունտա
ղայէթ փագ իքեն, ինսանըն կէօ-
ղինէ նափագ կէօրիւնմէք իսթէ-
տին. էյլէ քի, պիղ տէ սանա ույուպ՝
տիւնեայէ գապահամլը կէօրիւնէ-
ճէք օլսագ տախի, Բլաճըն հուզու-
րունտա կիւնահարզ պուլունմաղա
ճահտ էտէլիմ : Բմէն :

Ողջոյն չիզ Սարիամ :

2 Եւ աւմենամաքուր կոյս Սարիամ,
սէն ճիւմլէ գարըլար պէյնինտէ օրհ-
նեալ իքեն, օնլար կիպի իղզէթլի
օլմագ իստէմէտին. էյլէ քի, պիղ տէ
առա-

առաքինութի իշխմէտէ սէնին կի-
պի զայրը ատէմէրտէն իւստիւն օլ-
մաղա ճաճտ էտիպ՝ տայմա ճիւմէ-
տէն պէօյիւք գապահաթը կէօրիւ-
նէլիմ : Լմէն :

Ողջոյն չէլ Սաբիտ :

3 Եւ ամենամաքուր կոյս Սարիամ,
սէն պիւթիւն սթլուգ իքնն, փագ
օլմագ իշին Տաճարէ կիթտին . էյլէ
քի, պիզ տէ սէնին իպրէթինէ ու-
եարագ ճանրմըզը տիւնեանըն հէր
հիլէսինտէն փագ, վէ արզուլէրին-
տէն ուզագ թու.թուպ, կենտիմիզ
կիւնահ լէքէլէրինտէն թէմիզ օլմա-
ղա չալըշալըմ : Լմէն :

Ողջոյն չէլ Սաբիտ :

4 Եւ ամենամաքուր կոյս Սարիամ,
սէն Սն օղլունու Լլահ Պապասընա
արզ էթտիյինտէ ճէննէթին սէֆա-
լէրինի եիւրէյինտէ տույտուն, էյլէ
քի, պիզ տէ եիւրէյիմիզի Լլահ պա-
պայէ արզ էտէլիմ քի, եօմրիւմիւզ
օլ-

օլտուղճա Լլաճէ դարշը պիր իշ
 իշլէմէյէլիմ : Լմէն :
 Ողջոյն իեղ Սարիամ :

5 Լա ամենամաքուր կոյս Սա-
 րիամ, սէն Հն օղլունու ծերունի
 Սիմէօնուն գուճաղընա վերտիյին-
 տէ՝ օնուն եիւրէյինի շաղլըգ իլէ
 տօլտուրտուն, էյլէ քի, պիզ տէ եիւ-
 րէյիմիզի Լլաճէ թէսլիմ էտէլիմ
 քի, կենտի լուծֆլէրի իլէ օնու տօլ-
 տուրտուն : Լմէն :
 Ողջոյն իեղ Սարիամ :

6 Լա ամենամաքուր կոյս Սարիամ,
 սէն ()րէհքին գանձունու ի՛զրէ Հն
 օղլունու թէքրար սաթըն ալմազ ի-
 լէ տիւնեանըն սէլամէթինէ պէօյիք
 ֆայտէ էթաին, սանա րիճա էտէրիզ,
 պիզիմ տէ եիւրէյիմիզի կիւնաճ եէ-
 սիրլէյինտէն սաթըն ալ քի, էօմրիւ-
 միւզ օլտուղճա ճանլէրին ֆայտէսի-
 նէ կերէյի կիպի չալըշալըմ : Լմէն :
 Ողջոյն իեղ Սարիամ :

7 Լա՛ ամենամաքուր կոյս Սարիամ,
 սէն չէքէճէյին եաուզ աճը վէ աղ-
 ըրլարընըն, վէ եարալէրինին միւսի-
 պէթլի խապերինի ծերունի Սիմե-
 նուն աղպընտան իշիթտիյինտէ, կեն-
 տինի պիւթիւն Լա՛ւաճըն մուպարէք
 մուրատընա թէսլիմ էթտին. էյլէ
 քի, պիզտէ պիզէ կիլէն պէլալէրտէ
 վէ գասա վէթլէրտէ կենտիմիզի պիւ-
 թիւն Լա՛ւաճըն մուպարէք մուրատը-
 նա թէսլիմ էտիպ՝ ասլա շիքեայէթ
 վէ գասա վէթ էթմէյէլիմ: Լմէն,
 Ողջն չէզ Սարիամ:

8 Լա՛ ամենամաքուր կոյս Սարիամ,
 սէն էն օղլունուն չէքեճէք չարչա-
 րանբլարընը ֆիքր էթտիյինտէ եիւ-
 ըէյինտէ ղայէթ պէյիւք վէ եաուզ
 աճը վէ աղըր չէքտին. էյլէ քի,
 պիզիմտէ եիւրէյիմիզ օլ աճը վէ աղ-
 ըրլարա սէպէպ օլան կիւնաճլէրտէն
 պիւթիւն եիւրէքտէն ուզագ տու-
 րուպ, պիր տաճա օլ կիւնաճլէրի
 ք B Իշ-

իշէմէղէ գալի նիյէթ գոյալմ :
Լ՝մէն :

Ողջոյն յեզ Սաբիտ :

9 Լ՝աւմենամաքուր կոյս Սարիամ,
սէնին պսակլն սք հայր Հովսէփ,
սէնին պէօյիք գասալէթինի տույ-
ուպ՝ զայէթ իլէ քետերլէնալիյինտէ՝
թաթլը քելամլէրին իլէ օնու թե-
սէլլա էթմէղէ ճահտ էթտին . էյլէ
քի, պիղտէ պու տիւնեատէ իքեն՝
կէօզ եաշլէրիմիզ իլէ սէնին գա-
սալէթինէ րէֆիք օլուպ, օլ պիւր
տիւնեատէ սէնին սիւրտիյիւն էպէ-
տի տէվլէթինէ հիսսէտար օլմաղա
նայիլ օլալմ : Լ՝մէն :

Ողջոյն յեզ Սաբիտ :

Փիւ: Սիմէօն Հոգին սքտան ճէվադ
ալտը :

պիւ: Սէ Լ՝ֆէնտիմիզի կէօրմէյինճէ
էօլիւմ իսթէմէտի :

Տոմար :

Եւ քուտրէթլի Լաւ Լ. ֆէնտիմ,
 տէնին ազամէթինտէն ըիճա էտէրիզ.
 նիճէքի, սէնին պիր տանէ սէվկիւլե
 () շուն պիզիմ թէնիմիզ իլէ պու
 կին Տաճարէ արզ օլունտու իսէ,
 էյլէճէ պիզտէ ֆիքիր փազլըղը ի-
 լէ սանա ընծայել օլալմ : Լ. մէն :

Ողջն իւզ Սարիմ :

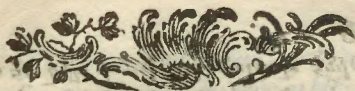
Լիթանիայք : Լորես 16 :



The first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the

The second of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the
 of the first of these is the





ՄՐԻՈՒՀԻ
ԿՈՅՍ ՄԵՐԻՄԵՄԻՆ

ԼԵՏՈՒՄՈՒՆ տօնախմբու
ԹԻՒՆՈՒՆՍ ՀԱՊԸՐԼԱՆ
ՄԱԳ ԻՉԻՆ

Տօգու-լ կիւն սըրա իլէ օլ-հաճաք
դու-ա դըր չի, Սարարն օն ալլը-լընդա
պաշտանդ' էի-րի դեօրդի-նդի
պիլ-էր :

ՊՈՒ տօգուղ կիւն իչինտէ՝ հէր կիւն
տօգուղար օրհնաբանութի իլէ տօ-
գուղար Ողջոյն քեզ Սարիամ սէօյ-
լէմէք իլէ Լ. Քենասի կոյս Սարիամա
վերիլէն հրեշտակային սէլամըն տէ-
րին սըրընը մուգայետլէք իլէ ֆիքր
էտէլիմ քի, օլ արգուլանմըշ սէ-
լամ իլէ ֆիլհալ միւճիղաթը մարմ-
նառութի իլէ տիւնեանըն սէլամէ-
B 3 Թիւնէ

Թինէ պաշտօնտը, Իմոի պիզ տէ օլ,
ազիզ խապերին շիքրինէ տէրին
եհերէքտէն, վէ իպատէթ իլէ շազ
օլարագ, զայրէթ իլէ պու թալլ
պաշտօնտըմ :

Յանուն Հօր : Ողջ լէր Թա-
գուհի : Երես 10 :

1 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս
Սարիամ, օլ երկնային սէլամ քի,
Եւլահըն մէլայրզը սանա վերսի:
Ողջն թեղ Սարիամ :

2 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ պէյիւք լուծֆ քի, Եւ-
լահըն մէլայրզը սանա իլերտէն պիլ-
տիրտի :
Ողջն թեղ Սարիամ :

3 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ ուղուրլու խապեր քի,
Եւլահըն մէլայրզը սանա կեօյտէն
կեթիրտի :
Ողջն թեղ Սարիամ : 4 Օրհ-

4 (Օրհնեալ օրսուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ պէջիւք խոնարհութիւ-
նուն քի, օնուն իլէ սէն Բլաճըն
քըզը օրտուղունու պէյան, էթտին :
Ողջն իւր Սարիամ :

5 (Օրհնեալ օրսուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ քեամիլ մի թիւի ին
քի, օնուն իլէ սէն Բլաճըն մու-
պարէք մո ըտտընա թէսլիմ օրտուն :
Ողջն իւր Սարիամ :

6 (Օրհնեալ օրսուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ հրեշտակային փազըզըն
քի, Բլաճըն քելամընը եիւրէյինէ
ալտըն :

Ողջն իւր Սարիամ :

7 (Օրհնեալ օրսուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ մութլու տաքիքէ քի, Բլ-
աճըն Բլաճընը պիզիմ թէնիմիզ
իլէ կիյտիրտին :

Ողջն իւր Սարիամ :

8 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ ուղուրլու տաքիքէ քի,
Սէլէտ Ուլասըն վալիտէսի օլտուն:
Ողջոյն չէլ Սարիամ:

9 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ արղուլանմըշ տաքիքէ քի,
Սէլէտ Ուլասըն մարմնառութիու
իլէ տիւնեանըն սէլամէթի պաշ-
լանտը:

Ողջոյն չէլ Սարիամ:

Վիւ: Սէլամ սսնա, եա Սարիամ,
լու թֆ իլէ տօլու:

պիւ: Լֆէնտիմիլ սէնին իլէ տիր:

Տոտ:

Լա Բէպպիմ, մէլսյըղըն խապէր
վերմէսի իլէ սէնի քելամըն կոյս Սա-
րիամըն րահմիտէ թէն ալմասընը
մուրատ էթտին: Լսլէ քի, պիզ-
տէ կոյս Սարիամըն սահիհ վալիտէ
օլտուղունա ինանըպ, օնուն շիֆաէ-
թի իլէ սէնին հուզուրունտա եար-
տըմ պուլմաղանայիլ օլալմ: Լմէն
Լիթանիպք: Լըես 16:



ԿՈՅՍ ՄԵՐԻԼՈՒ
 ԼՃաճինին եէտի խոցուն ի-
 պատէթինէ հազըըլան-
 մագ իչին ,

Տօգու-չ ինն սրբա իւն օլանաճագ
 րո-ա րըր թի , պէօյի-ր ժերհիղին
 րէօրրի-նճի- պապարընրան
 սօհրա իւլէն իննի-

պաշանըր :

ՊՈւ տօգուչ կին իչինտէ ցաւա-
 դին կոյս Սարիամ ԼՃաճինին չէք-
 տիյի եաուղ աճը վէ աղըըլարընը
 միլայիմ եիւրէք իլէ , վէ մուգայետ
 օլարագ ֆիքր էտիպ , կիննահլէրի-
 միզ իչին եիւրէյիմիղտէ օլան փիւշ-
 մանլըղը Սէրէմ անանըն աճըլարը
 վէ աղըըլարը իլէ՝ պիր էտիպ , պու-
 թարղ պաշայալըմ :

Յանու-ն Զօր :

Ո՛ղ լեր թագուհի : Երես 10 .

B 6

I Եճ

1 **Ե**ւմ մարտիրոսւորքն թագու-
 Տիսի ցաւագին կոյս Սարիամ, սէն
 պիր տանէ սէվկիւլիւ () ղլունուն չէ-
 քեճէք չարչարանքլարընը վէ էօ-
 լիւմիւնիւ ծերուն Սիմէօնուն աղզըն-
 տան իշիթտիյինտէ, եիւրէյինտէքի
 չէքտիյին օլ քեսկին աճը վէ աղըը
 իչին օլսուն: Սանա րիճա էտէրիզ
 ,քի, պիզ կիւնաՏլէրիմիզի կերէյի
 կիպի թանըյըպ՝ պիր տաՏա օնլարը
 փշէմէմէդէ գաւլի նիէթ գօմագ
 լուծֆինի պիզէ ալըվէր: Լմէն:

Ողբոյն չէզ Սարիամ:

2 **Ե**ւմ մարտիրոսւորքն թագուՏի-
 սի ցաւագին կոյս Սարիամ, սէն
 Հերովդէսին եաուզ Տալաճանքընը
 վէ Յն () ղլունու ալըպ՝ Եգիպտոսա
 գաչաճաղընը մէլայըքտան խապեր
 ալտըղընտա, եիւրէյինտէ չէքտիյին
 օլ պէջիւք աճը վէ գասսավէթին
 իչին օլսուն: Սանա րիճա էտէրիզ,
 սէն պիզէ քուվվէթ ալը վէր քի՜
 կիւ-

կիւնահ մոխտթարտընտան գա-
 չըպ, շէյթանըն հուճիւմինի եէն-
 մէղէ գատըր օլալըմ: Ըմէն:

Ողջոյն չեզ Սարիւամ:

3 **Ն**ա մարտիրոսլարըն թագու-
 հիսի ցաւագին կոյս Սարիւամ, սէն
 պիր տանէ սէվկիւլիւ ()ղլունու զայ-
 իպ էտիպ՝ մուգայէտլիք իլէ իւչկիւն
 արատըքտան սօնրա, օնու Տաճար-
 տէ պուլունճայատագ եիւրէյնտէ
 չէքտիյին պէօյիւք աճը վէ գասսա-
 վէթին իչին օլսուն: Սանա րիճա է-
 տերիզ, սէն պիզէ եարտըմ էյլէ
 քի, պիզ Ըլահըն լութֆինի զայ-
 իպ էթմէյիպ՝ տայմա օնուն իզզէ-
 թինտէ դավի տուրմաղա ճահտ է-
 տէլիւմ: Ըմէն:

Ողջոյն չեզ Սարիւամ:

4 **Ն**ա մարտիրոսլարըն թագուհի-
 սի ցաւագին կոյս Սարիւամ, սէն
 մուհապպէթլի պիր տանէ ()ղլունու
 տիւշմանլար պաղչէտէ թութտոյք-
 լա-

լարննը վէ օնա զաղըմանէ էղկյէթ
 վէ իսքեննճէ էթտիքլէրինի իշիթտլյ-
 ինտէ, եիւրէյինտէ չէքտիյին աճը
 վէ աղըը իչին օլսուն, էյլէքի, պիզ
 կիւնաճ իշլէմէք իլէ էթտիյիմիզ եա-
 րամազըզըմըզըն ալֆընը պուլուայ՝
 Ալաճըն տավէթինէ նայիլ օլալըմ:
 Ամէն:

Ողջոյն յէզ Սնարիամ:

5 Ամ մարտիրոսլարնն թագուհի-
 սի ցաւագին կոյս Սնարիամ, սէն պիր
 տանէ սէվկիւլիւ ()ղըունու Գող-
 գոթա տաղըն եօլունտա գանէ պու-
 լանմըշ զաֆիլ րաստ կելտիյինտէ,
 եիւրէյինտէքի չէքտիյին աճը վէ
 աղըը իչին օլսուն. պիզտէ հէր շէյ-
 տէ Ալաճըն մուպարէք մուրատընա
 քեամիլ րաղի օլուպ, պիզէ հէր նէ
 պէլա կելիրսէ՝ սապըրըզ իլէ չէք-
 մէք իչին լաղըմօլան քուվվէթի ալ-
 մաղա լայիք օլալըմ: Ամէն:

Ողջոյն յէզ Սնարիամ:

6 Եւ մարտիրոսլարն թագուհի-
սի ցաւագին կոյս Սարիամ, սէնին
ղայեթ սուչսուզ պիր տանէ սէվ-
կիւլիւ ()ղլուն խաչ իւղէրինէ զա-
լմանէ մըխլանտըղը վագըթ եիւ-
րէյինտէ չէքտիյին աճը վէ աղըը
իչին օլսուն . էյէ .քի, էօլիւմիւմիւզ
սահաթընտա պիզէ լազլմ օլան սթ
խորհուրդլարընը ալմաղա լայիք օ-
լուպ, ճանըմըղը սէնին մուպարէք
վէ մուհապպէթլի գուճաղընա
թէսլիմ էթմէք լութֆինէ
նայիլ օլալմ : Լմէն :

Ողջոյն չեւ Սարիամ :

7 Եւ մարտիրոսլարն թագուհի-
սի ցաւագին կոյս Սարիամ, սէն
պիր տանէ սէվկիւլիւ ()ղլուն խաչ
իւսթիւնտէ էօլտիւղիւնիւ, վէ մե-
զարէ գօնուլտուղունու կէօրտիւյ-
իւնտէ եիւրէյինտէ չէքտիյին սօն
աճը վէ աղըը իչին օլսուն : Սանա
րիճա էտէրիզ Լլահ Լ, ֆէնտիմիզ-
տէն

տէն պիղէ լութֆինի սլըվէր քի,
 պիղ տիւնեա մուհապպէթինտէն կե-
 րէյի կիպի ուզագ տուրուպ, էօլտիւք-
 տէն սօնրա ճէննէթտէ տայմա սէնի-
 մէտհ էթմէղէ նայիլ օլալմ: Էմն:
 Ողջոյն չեղ Սարիամ:

Երբ ցաւագին աւ Կոյան Սարիամ:
 Սայր առ խաչին մայր ցաւագին,
 արտասօճալից և տրտմագին,
 մինչ էր ղփայտէ կախեալ լորդին:
 Բնդ սիրտ նորա յոյժ սաստկագին,
 հառաչանօք կոծեալ ուժգին,
 լէ մէջ էանց սուր երկսայրին:
 Օ խարդ թախծեալ և վշտագին,
 էր Սարիամ երանելին,
 մայրն Յնի Տն միածնին:
 Որ վշտանայր և աշխարէր,
 յոյժ թողացեալ մինչ տեսանէր,
 'ի դանս զորդին որ ազնիւն էր:
 Արպիսի սիրտ կարծր ոչ ողբայր,
 թէ տեսանէր զԲի մայր,
 որ'ի տանջանս համբերմամբ կայր:
 ՈՎ

Ալ կնրէր գոլ ոչ տրտմագին,
 բարեպաշտի մօր ողբակից,
 որ միաճնին էր ցաւակից:
 Սո մեղաց աղգին հարեալ,
 ետես զէն 'ի գանս-մատնեալ,
 և տանջանացն հնազանդեալ:
 Ետես զօրդին իւր սիրելին,
 մեռեալ անտես եղեալ բնտին,
 մինչ արձակեաց ըղ իւր հոգին:
 Սայր իսկուհի աղբււր սիրոյ,
 առնր զօրութի ցաւոց զգալոյ,
 և քեզ հեղուլ զարտօսր լալոյ:
 Տուր զի սիրտ իմ բորբոքիցի,
 'ի Քնի սերն վառեսցի,
 զի ընդ անձն նա հաճեսցի:
 Սայր սրբուհի զայն կատարեալ,
 զհաչեցելոյն զվերս տնկեալ,
 յիմում սրտի զնոյնս բեւեռեալ:
 Արդոյ քոյն խոցեցելոյ,
 այդչափ վն իմ չարչարելոյ,
 գանիցն զիս մասնակցեցոյ:
 Տուր ինձ լինել քեզ ողբակից,
 իաչեցելոյն գոլ ցաւակից,
 'ի կենցաղումս որչափ կեցից:

Մերձ առ խաչին ընդ քեզ մնալ,
 յօժարութիւն ընկերանալ,
 'ի միասին ցանկամ ողբալ:
 Այս կուսանաց ազնունագին,
 մի լինիր ինձ արդ դառնագին,
 այլ տուր լի քեզ գոլ ողբագին:
 Տուր Վնի զխաչն կրել,
 զչարչարանաց փայտն յիշել,
 զլերս նորին միշտ մտածել:
 Տուր ինձ գանիւք վիրաւորի,
 այսու խաչի՜ արեալ լինիլ,
 վն սիրոյ որդւոյդ խաչիլ:
 Ապուեալ սիրով և բորբոքեալ,
 քե կոյս եղէց ամրաբակեալ,
 դատաստանի յօրն հասեալ:
 Տուր ինձ խաչի՜ ամբողջ պահիլ,
 մահո՛ւնամբ Տն պատսպարիլ,
 շնորհի՜ն նորին միշտ ջեռանիլ:
 Մինչ մարմին իմ մեռանիցի,
 հոգւոյս իմոյ քե շնորհեսցի,
 փառք դրախտին զի զմայլեսցի:
 Լմեն:

Վեր. Պիղիմ իջին ըիճա էյլէ, ես կոյս
ցաւագին :

պիս. Վ. Ք. Վ. նուն իբրարէրինէ նայիլ
օլալում :

§ 100-100-1

Եւ ի ֆէնտիմ խա, սէնին չարչա-
բանքընըն զամանընտա, երանելի
ազիզ վաղիտէն ցաւագին Սարիսմըն
մուպարէք եիւրէյի ածը վէ աղըը
խըշտը իլէ եարալանտըղը իչին օւ-
սուն. էյլէ քի, պիղտէ շիմաի վէ
էօի միւմիւզիւն սահալմընտա սէ-
նին նիհայէթսիզ մերհամէթին իլէ
եարտըմ պոլմաղա լայիք օլալմ.
Եւն:



24

[Faint bleed-through from the reverse side of the page]

31/12/1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 25

1870-1871: 1870-1871

3 m. 11. 50

1871-1872

[Faint handwritten text]

1871

...the ...

1871

1875

1870

1890

2000

1890

卷之四



ԿՈՅՍ ՄԵՐԻԼՈՐ

Լ. Ժաժինին Լ. յցելութիուն
տօնախմբութիւնա հազը-
լանմագ իչին

Տօրու-լ կիւն սըրտ իլէ օլունաճագ
փուտ արը չի, Յո-նիսին իերֆ
ի-չի-նաբէ պաշտանըդ՝ Յո-
լէին պերինաբէ պիւնէր :

Պոլ տօգուղ կիւն իչինտէ Լ. մե-
նասք կոյս Սարիամ՝ սք Լ. ղիսարե-
թին զիարեթինէ կիտիպ օնա խըզմէթ
էթմէք իչին եահուտիստան տաղ-
լերինտէն կեչիբ կիտէր իքեն չէքտիլի
զահմէթ վէ մէշագգաթը ֆիքր է-
տէրէք, ալտըղը ատըմլարընը վէ իշ-
լէ-

լէտիյի մուհապպէթ ամէրէրինի ի-
պատէթ իլէ օրհնել էթմէք իշին պու-
թարղ պաշլայալմ :

Յանուն Լօր : Ողջ լէր Բադուհի :
Լրէ 10 :

1 () օրհնեալ օլսուն , եւ կոյս Սա-
րիամ , օլ իպատէթ լի ֆիքիր քի ,
օր Լոզիսարեթի զիարէթ էթմէք ի-
շին էթտին :

Ողջի իւղ Սարիամ :

2 () օրհնեալ օլսուն , եւ կոյս Սա-
րիամ , օլ զահմէթ լի եօլ քի , օր
Լոզիսարեթին էվինէ տօղրու թու թ-
տուն :

Ողջի իւղ Սարիամ :

3 () օրհնեալ օլսուն , եւ կոյս Սա-
րիամ , օլ ուղուրլու տաքիքէ քի ,
օր Լոզիսարեթին էվինէ կիրտին :

Ողջի իւղ Սարիամ :

4 () օրհ-

4 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ լախիֆ սէլամնն քի, սք
Լղիսարեթէ վէրաին:
Ողջոյն յեղ Սարիամ:

5 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ լախիֆ քուճուշմագ քի,
սք Լղիսարեթ իլէ էթաին:
Ողջոյն յեղ Սարիամ:

6 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ մուհապպէթլի է օփիւշ քի,
սք Լղիսարեթ իլէ էթաին:
Ողջոյն յեղ Սարիամ:

7 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ պէօյիք լուրիֆ քի, սք
Լղիսարեթին եիւրէյինի տօլտուր-
տուն:

Ողջոյն յեղ Սարիամ:

8 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ տօստլուդ իւրզմէթին քի,
սք Լղիսարեթէ էթաին:
Ողջոյն յեղ Սարիամ:

4 Օրհ-

9 () րհնեալ օլտուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ ուղուրլու իւչ այ քի, սք
Լոշիսաբէթ իլէ պերապեր կեչիբաին:
Ողջոյն բեղ Սարիամ:

փն. Սէն գարըլար պէյնինտէ օրհ-
նեալ սըն:

պն. Սէ րահմինտէ քի մէյվէն օրհ-
նեալ տըր:

Տոսա:

Եւ րէպպիմ, պու գուլլարընը ճէն-
նէթին լուծֆլէրինէ հիսսէտար էյ-
լէ, սանա րիճա էտէրիզ. վէնիճէ
քի, երանուհի կոյս Սարիամըն տօղ-
մաոր սէլամէթիմիզին իփթիտասը
օլմուշ տուր, էօյլէճէ տախի օնուն
Լ. յցելու թիւնու պիզիմ իսաղսղու-
թիւնումուզու արթըրըն: Լ. մէն:

Լիթանիայք: Լորես 16:



ԼՍԵ-



Ե Մ Ե Ն Ե Ս Ո Ւ Ր Բ
Կ Ո Յ Ս Մ Ե Ր Ի Ը Մ

Լ՝ ծածկնին Վ երաժիշտում
տօնախմբութիւնունա հա-
ղորդանմադ իչին ,

Տօգուղ կէն սրբա իլէ օլունածագ
քրսսածա քոռա քրք , ի () Գոսարոտուն
ալլըսընքա պաշտանըպ՝ օն քէօրքիւն-
քէ պիլէր :

Պ ու տօգուղ կիւն իչինտէ ֆիքր
էտէլիմ քի , ամենասք կոյս Սա-
րիամ Լ՝ ծածկն իղզէթ իլէ կէօյէ չըք-
տըղը զաման , պիզ կենտիմիզի հա-
ղոր պիլիպ օլ յաղթութիւնա պիզ
տէ պերապէր օլմաղ իլէ , օլ խոր-
հուրդաւոր օն իքի երչտըղտան թաճ
C 2 իլէ

իլէ՝ Թաճլանտըղներն յիշատակը ի-
չին, օն իբի գըսաճա օրհնաբանու-
թիւնլար իլէ, օն իբի հրեշտակային
սէլամէրինի կենտիսինէ արզ էտէ-
րէք պու Թարզ պաշլայալում:

Յանոն Հօր: Ողջ լէր Բագոնէ:
Երէն 10:

1 Օրհնեալ օլսուն, ես կոյս
Սարիամ, օլ սահաթ քի, պիր տանէ
սէվկիւլիւ օղուն սէնի կէօյէ տա-
վէթ էթտի:

Ողջոյն յէլ Սարիամ:

2 Օրհնեալ օլսուն, ես կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, մէլայլըբլար
սէնի կէօյէ չըգարտըլար:

Ողջոյն յէլ Սարիամ:

3 Օրհնեալ օլսուն, ես կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, ճիւմլէ մէ-
լայլըբլար վէ սուրբլար ճէննէթտէ
սէնի գարշըլատըլար:

Ողջոյն յէլ Սարիամ:

4 Օրհ-

4 Օրհնեալ օլսուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, չօք իզգէթ վէ
եքրամ իլէ ճէննէթէ կիրտին:
Ողջոյն չէզ Սարիամ:

5 Օրհնեալ օլսուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, ճէննէթտէ
սէվկիւլիւ պիր տանէ օղլունուն սա-
ղընտա օթուրտուն:
Ողջոյն չէզ Սարիամ:

6 Օրհնեալ օլսուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, ճէննէթտէ
պէշիւք իզգէթ իլէ թաճլանտըն:
Ողջոյն չէզ Սարիամ:

7 Օրհնեալ օլսուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, Մլահըն
քըղը, վէ անասը, վէ կելինի տէ-
նիլմէղէ նայիլ օլսուն:
Ողջոյն չէզ Սարիամ:

8 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, կէօյիւն վէ
եէրին թագուհիսի օլտուն:

Ողջոյն խեղ Սարիամ:

9 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, ճէննէթտէ
ճիւմլէ մէլայըքլար, վէ սուրբլար
սանա սէճտէ էթտիլէր:

Ողջոյն խեղ Սարիամ:

10 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, ճէննէթտէ
պիղիմ իչին շիֆաէթճի թային օ-
լունտուն:

Ողջոյն խեղ Սարիամ:

11 Օրհնեալ օլտուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, ճէննէթտէ
պիղիմ իչին թիճա էթմէղէ պաշ-
լատլն:

Ողջոյն խեղ Սարիամ:

12 Օրհ-

12 () րհնեալ օլտուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ քի, ճիւմէմիզի
ճէննէթտէ գապուլ էտէրսին :

Ողջոյն շէշ Սարիամ :

փիւ. կոյս Սարիամ կէօյէ չըքտը,
մէլայըքլար շաղ օլտուլար :
պիւ. Սէ Լլաճը մէտճ էտիպ օրհ-
նել էթտիլէր :

Տոտ :

Եւ Բէպպիմ, պու քուլլարընըն
կիւնասլէրինի ալֆ էյլէ, սանա րի-
ճա էտէրիզ. զիւրա իշէտիյիմիզ ա-
մէլէր իլէ սանա պէյէնիլմէղէ գա-
տըր տէյիլ իզ. անճաք սէնին պիր
տանէ սէվկիւլիւ () զլունուն վալի-
տէսի Սէրեէմ անանըն շիֆաէթի
իլէ սէլամէթէ չըքմաղա գատըր
օլուրուզ : Լմէն :

Ի իթանիայք : Լըրես 16 :

12 (C) *Deus est omnipotens, et scit omnia.*
Quod est omnipotens, et scit omnia.
Deus est omnipotens, et scit omnia.

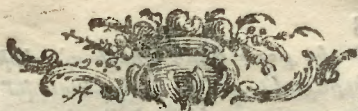
Deus est omnipotens, et scit omnia.

Deus est omnipotens, et scit omnia.
Quod est omnipotens, et scit omnia.
Deus est omnipotens, et scit omnia.

Deus est omnipotens, et scit omnia.

Deus est omnipotens, et scit omnia.
Quod est omnipotens, et scit omnia.
Deus est omnipotens, et scit omnia.
Quod est omnipotens, et scit omnia.
Deus est omnipotens, et scit omnia.
Quod est omnipotens, et scit omnia.
Deus est omnipotens, et scit omnia.
Quod est omnipotens, et scit omnia.

Deus est omnipotens, et scit omnia.



ԼՍՆՆԵՍՈՒՐԻ
ԿՈՅՍ ՄԵՐԻՆՄԻՆ

ՕՆՈՆՈՂՈՒ ԽՈՆԱԽԱՄԲՈՒԹԻՒՆ
ՆՈՒՆԱ ՀԱՂԸՐՋԱՆՄԱՌԻ ԻՇԻՆ ,

ՏՕՄԱՂ ԻՆՆ ՈՐԻԱ ԻՇԻ ՕՂԱՆԱՃՈՐ
ԳՈՒՄ ԳՐԸ , ՔԻ ՕԳՈՍԳՈՍ ԱՅԸՆ ՕԼԱՆ
ԳՈՒՄԱՍ ԱՂԱՂԱՆԸՂ , ՄԵՂԱՐԻՄԵՐ
ԱՅԸՆ ԵԼԳԻՆԻՄԵՐ ԿԵԼԵՐ :

ՅԱՆԱՆ ՀՕՐ : ՈՂԸ ԸՐ ԸՄԳՈՒՄԻ
ԵՐԵՍ 10 :

ՄԵՐԵԿԻՄ ԱՆԱՅԵ ՄՈՒԱ :

ԵՍ ԻՂՂԵԹԻՒ ՎԵ ՄԵՐՀԱՄԵԹԻՒ ԿՈՅ
ՄԱՐԻԱՄ , ԻՇՄԵ ԱԿՆ ԱՂԱՅԻ ԿԵՕ
ՆԻՂԻՒ ՎԵ ՍԱՆԱ ԻՂԱՄԵԹԻՒ ԲՈՒ
ԼՈՒՆ , ՍԵՆԻՆ ՄՈՒԱՅԱՐԵՐ ԱՅԱՐԸԸՐԻՆԵ
C 5 ԵՐԵՍ

Երևելի քոյու եկրէ տիւշիւպ՝ տերին
 երկրէքտէն սանա ըրճա էտերիմ :
 Վու տօբուզ կիւն իչինտէ սանա
 արզ էտէճէյիմ զայիֆ գովարանու-
 թիւն վէ օրհնաբանութի ամէլէ-
 ըրմի կէօյտէ մէլայբլար վէ սուրբ-
 լար սանա էյլէտիքլէրի գովարանու-
 թի, վէ օրհնաբանութիւնու իլէ՝
 պիր էյլէ եա մերհամէթլի կոյս Սա-
 ըրամ, նիճէ քի, սէն Ալլահըն վա-
 լիտէսի օլմաք իչին տիւնեայէ կե-
 տին, էօյլէճէ պէն տէ սէնին օղ-
 լուն օլմաք իչին Ալլահըն լուծֆին-
 տէ՝ տօղայըմ, վէ Ալլահ Էֆէնտի-
 միզտէն սօնրա՝ սէնի հեր շէյտէն
 զիատէ սէվիպ, պու տիւնեստէ
 իքեն սանա սաաիգանէ խըզմէթ
 էթտիքտէն սօնրա, աքըպէթ ճէն-
 նէթէ կելիպ՝ սէնի էպէտի էպէտիյէ
 մէտհ վէ բարեբանեւ էթմէղէ նայիւ
 օլայըմ : Ամէն :

Թաւի :

Մալում օլա քի, պու տուատէն
սօնրա՝ ամենասը կոյս Մարիամ,
վալիտեսի սը Մենանըն բաճմիտէ
քալտըղը զամանըն յիշատակը ի-
չին՝ կիւնտէ օթուզար Ողջոյն քեզ
Մարիամ սէօյլէնմէլի տիր քի, ճիւմ-
լէսի իբի եիւզ եէթմիշ Ողջոյն է-
տէր : Սէ պու իպատէթլի կրթութի
կոյս Մարիամ կենտիսի սրբուհի
Ճէլթոթանէ կէօրիւնիւպ, օնու
պու թարղ էօյրէթմիշ տիր : Պիղ տէ
պու իպատէթի իւչ փայ էտիպ պու
թարղ էթմէլիլ :

Իմէլէի փայ :

Օրհնեալ օլտուն, ես կոյս Մա-
րիամ, օլ ուղուրլու տաքիքէ քի,
սկզբնական լէքեսիղ յղանալ օլ-
տուն :

Օն Ողջոյն չէլ Մարիամ, վէ
օն օրհնաբանութի :

Իւրեմիայի փայ :

Օրհնեալ օրսուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ մուպարէք զաման քի,
աղիզ վալիտէն սբ Լննանըն րահ-
մինտէ գալտըն :

Օն Ողջոյն չեւ Սարիամ, վէ օն
օրհնութեանուլի :

Իւրեմիայի փայ :

Օրհնեալ օրսուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ մուսթուլու տաքիքէ քի, Լա-
ւահըն վալիտէսի օլմադ իչին տիւն,
եայէ կելտին :

Օն Ողջոյն չեւ Սարիամ, վէ օն
օրհնութեանուլի :

Փիւ. Սէնին ծնունդուն, կոյս Լճա-
ծին :

Կիւ. Պիւսիւն տիւնեայէ շաղըք
խապերի վէրտի :

Տոնո :

Եւ թէպաիմ , պու քուլարընը
 ճէնէթին լուծ ֆլէրինէ , վէ իզ-
 զէթլէրինէ հիսսէտար էյլէ , սանա
 ըիճա էտէրիզ : Սէ նիճէքի Սէրեէմ
 անանըն տօղուրմասը սէլամէթիմի-
 ղին քըլսվուզու օլմուշ տըր , էջլէ-
 ճէ տախի օնուն տիւնեայէ կեւմէսի
 խաղաղուծիումուզու արթըրսըն :
 Եմէն ,

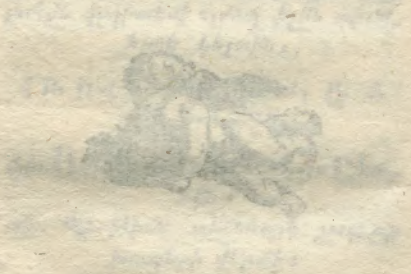
Եթանիայք : Երէս 16 :



Եմէն

Handwritten text in a cursive script, likely a historical document or letter. The text is written in a dark ink and is somewhat faded and difficult to read. It appears to be a single paragraph of text.

Handwritten text, possibly a signature or a heading, located below the main body of text. It is written in a similar cursive script.



պիզ տէ օլ հողևոր մայլէյի հասը
եթմէք իչին Սէրէեմ անայէ պոս
Թարզ րիճա ետէլիմ :

Յանուհ Լօր: Ողջ լէր Բագուհի:
Երէ 10:

Դազըզ Խորհուրդարը:

1 Եւ փազըզըն լէքէսիզ զամ
պագ չիչէյի կոյս Սարիամ, մէլայ-
իք կէլիս սանա միւժտէ վէրմէսի իլէ
Ելլահըն օղլունու մուպարէք րահ-
մինտէ յղանալ օլտուղունտա, եիւ-
րէյինտէ տույտուղուն շաղըք իչին
օլտուն, էյլէքի, պիզտէ Ելլահըն
լուծֆինտէ տօղմագ իլէ Յնու գար-
տաշ, վէ սէնի վալիտէ պիլմէք էյլէյի-
նէ նայիլ օլալմ: Եւ մէն:

Ողջոյն չիւ Սարիամ:

2 Եւ Խոնարհութիւն նուրանի
այնասը կոյս Սարիամ, սէն սրբուհի
Եղիսարէթին համիլէ գալտըզընը ի-
շիթ:

շեթտիցին կիպի՝ զայրեթ իլէ զհարե-
թինէ կիթտիցինտէ եիւրեյինտէքի
շաղըղըն իչին օլտուն . էյլէ քի , Լւ-
լահըն լութֆու պիզիմ եիւրեյիմի-
զէ զհարեթ էթսին քի , պիզտէ օնուն
խըղմէթինէ զայրեթ էթմէղէ գատըր
օլալմ : Լմէն :

Ողջոյն չէլ Սարիամ :

3 Եւ պէօյիւք մուհապպէթ ա-
նասը կոյս Սարիամ , սէն տիւն-
եանըն քուրթարըճըսընը Բեթղէ-
հէմ շէհրինտէ տօղուրտուղունտա ,
եիւրեյինտէքի շաղըղըն իչին օլտուն .
էյլէ քի , պիզիմ տէ էօմրիւմիւզ խայ-
ըր ամէլէր իլէ տօլու օլուպ էպէտի
սէլամէթիմիզի քաղանմաղա քատըր
օլալմ : Լմէն :

Ողջոյն չէլ Սարիամ :

4 Եւ միւթիւլիւյիւն աճայիպ ուս-
տասը կոյս Սարիամ , սէն ()րէն-
քին շարթը իւզըէ ճօային օղլունու
Տա-

Տաճարէ կէօթիւքիւն՝ արդ էթտիյնտէ , եիւրէյինտէքի շաղաղըն իչին օլսուն . էյլէ քի , պիզ տէ պու տիւնեատէ իքեն Ալլահըն () րէնքինի մուքայէտլիք իլէ էտա էտիպ , էօլտիւքտէն սօնրա իզգէթին Տաճարինէ կիրմէղէ նայիլ օլալմ :

Ամէն :

Ողջոյն իւր Սարիւմ :

5 Աա սապրըլըղըն նամտար էօրինէյի կոյս Սարիւմ , սէն պիր տանէ սէվկիւլիւ օղլունու զայիպ էտիպ՝ իւչ կիւնտէն սօնրա ալիմէր իլէ միւճատէլէ էտէր իքեն պուլտուղունտա , եիւրէյինտէքի շաղաղըն իչին օլսուն . էյլէ քի , պիզ տէ Ալլահըն լութֆինի ալտըքտան սօնրա . ապա զայիպ էթմէմէղէ չալըլմ : Ամէն :

Ողջոյն իւր Սարիւմ :

Գասսաւէթ խորհուրդլարը:

1 **Ն**ա ցաւագին կոյս Մարիամ,
Յո Լփէնտիմիզ պաղչէտէ տուա
էտեր իբն, կիւնահէրիմիզ սէպէ-
պինտէն գան թերլէտիյի իչին օլ-
սուն. էյլէքի Լպիզ տէ տուալէրի-
միզտէ զայրէթ էտիպ կիւնահէ-
րիմիզիչին լազլմ օլան փիւշմանլըք
ամէլլէրինի իշլէմէղէ մուգայէտ օ-
լալմ: Ըմէն:

Ողջոյն չեզ Մարիամ:

2 **Ն**ա ցաւագին կոյս Մարիամ,
Յո Լփէնտիմիզ կիւնահէրիմիզ ի-
չին հագիմ գափուսունտա գամջը-
լանտըղը վաքլթ, սէն եիւրէյինտէ
չէքտիյին ածը վէ աղըրփիչին օլսուն.
էյլէքի, պիզ տէ սահիհ ապաշխա-
րանք չէքիպ՝ Ըլահըն արդարու-
թիւնունա Կերէյի կիպի էտա էթ-
մէղէ գափինիյէթ գօյալմ: Ըմէն:

Ողջոյն չեզ Մարիամ:

Նա

3 Եւ ցաւագին կոյս Սարիամ,
 Յն Լփէնտիմիզ կիւնաւհէրիմիզ սե-
 պէպինտէն տիքենլի թաճ իլէ թաճ-
 լանըպ, մասխարա է թտիքլէրի վա-
 քըթ չէքտիյի եաուզ իսքենճէլէրի-
 չին օլսուն. էյլէքի, պիզ տէ ֆիքրի-
 միզի վէ եիւրէյիմիզի փազ թուլթմա-
 ղա քաւլի նիյէթ քօեալըմ: Լմէն:
 Ողջոյն չէզ Սարիամ:

4 Եւ ցաւագին կոյս Սարիամ,
 Յն Լփէնտիմիզ օլ աղըր խաչը եա-
 րալանմըշ մուպարէք օմուղունա
 ալըպ՝ Դողգոթա տաղընա կիտէր ի-
 քեն, տէֆա վէ տէֆա եէրէ տիւշ-
 տիւղիւ զէման չէքտիյի իսքենճէ ի-
 չին օլսուն. էյլէքի, պիզ տէ ապաշ-
 խարութիւն խաչընը օմուղումուղա
 ալըպ Յն իլէ պիր օլտրադ մուրատը-
 մըզը պիւլթիւն Լլաւհըն մուրատընա
 ույտուրմաղա չալըշալըմ: Լմէն:

Ողջոյն չէզ Սարիամ:

5 Եւ յաւագիցն կոչս Սարիամ,
 Յն Լփէնտիմիզ զալմանէ խաչա
 մըխանտըղը զաման, սիթեմ սեօղ-
 լեր իշխեթտիյի, վէ ճանն չէքիշմէսի ի-
 լէ չէքտիյի իսքէնճէլէր իշին օլտուն.
 էյլէքի, պիզ տէ պու տիւննատէ ի-
 քեն Յն Լփէնտիմիզին իպրէթինի
 ալըպ էօլիւմիւմիւզ սահաթընտա
 տէօքտիւյիւ քըյմէթլի գանըն մէյ-
 վէլէրինէ հիսսէտար օլմաղա նայիլ
 օլալմ : Եմէն :

Ողջոյն չէլ Սարիամ :

Իզգէթ խորհուրդլարը :

1 Եւ Ելլահըն վալիտէսի իզ-
 գէթլի թագուհի, Յն օղլուն իզգէթ
 իլէ տիրիլտիյինտէ, եիւրէյինտէքի
 սէվինճին իշին օլտուն. էյլէքի, պի-
 ղիմտէ ճանըմըզ կիւնահ էօլիւմիւն-
 տէն տիրիլիպ, կենտի տիւշմանլարընը
 ալթ էթմէղէ գատըր օլտուն : Եմէն :

Ողջոյն չէլ Սարիամ :

2 Եւ

2 Ան կէօյիւն վէ եերին մուս-
թաքիլլ թագուհիսի, սէն մուպա-
րէք օղլունուն իզգէթ իլէ կէօյէ չըք-
տըղնը կէօրտիւղիւն զաման եիւ-
րէյինտէքի սէվինճին իչին օլսուն .
էյլէ քի, պիզլիմ տէ ճանըմըզ տիւն-
եանըն հէր մուհապպէթինտէն այ-
րըլըպ' տայմա ճէննէթին էպէտի
տէվլէթինի արզուլատըն : Ըմէն :
Ողջոյն չէզ Սուրիտմ :

3 Ան տիւնեանըն օահիպի վէ
թագուհիսի, Հոգին սքուն կելտիյի
զաման սէն տէ առաքեալլէր իլէ պէ-
րապէր պուլունտուղունտա, եիւ-
րէյինտէքի սէվինճին իչին օլսուն .
էյլէ քի, Հոգին սք պիզլիմ տէ եիւ-
րէյիմիզէ էնիպ' ազիզ լու թփլէրի ի-
լէ ճանըմըզ վէ Ֆիքրիմիզի տօլ-
տուրուպ' սք էթսին : Ըմէն :

Ողջոյն չէզ Սուրիտմ :

4 Ան մէլայլըբլարըն թագուհիսի,
սէն հրեշտակային դաս պէյնինտէ
իզ-

իզգէթ իլէ կէօյէ չըքտըղըն զա-
ման, եիւրէյինտէքի սէվինճին իչին
օլտուն, էյլէ քի, պիւլիմտէ ճանը-
մըզ, հիչ օլմաղ իսէ արզու չէքէ-
րէք սէնին իլէ պիւլ օլուպ, տայմա
սէնին իլէ պերապեր օլ ուղուլու
տաքիքէտէ ճէննէթին էպէտի տէվ-
լէթինէ նայիլ օլալմ : Ամէն :

Աղջոյն թեզ Սարիմ :

5 **Ե**ւա սուրբլարըն մուսթափիլ
թագուհիսի, սէն իզգէթ վէ իքրամ
իլէ կէօյտէ թաճլանըպ պիւթին
կէօյիւն թագուհիսի թանըլմաղա
նայիլ օլտուղունտա՝ եիւրէյինտէքի
սէվինճին իչին օլտուն, էյլէ քի, պի-
ղիմ ճանըմըզ սէնի վալիտէ, վէ սա-
հիպ, վէ պահպանիչ պիլիպ, տէրին
եիւրէքտէն սէնի արասըն, սանա
սէճտէ էթսին, վէ սէնի տայմա է-
պէտի էպէտիյէ հէր շէյտէն զիատէ
սէվսին : Ամէն :

Աղջոյն թեզ Սարիմ :

Երբ

Երգ առ Կոյմն Մարիամ :

Ով փառաւորեալ Տիրուհի .

բարձրագոյն երկինք աստղալի .
նախատեսին քում ստեղծողի
կաթն արրուցեր ստեամբ կուսի :

Օրը Լուսյ եբարձ ողորմելին .

դարձեալ շնորհես որդւով քոյին .
սյգմ արտաքսեալքս մտցուք
յերկինս .

զի դու եղեր դուռն երկնային :

Դու արքային դուռն և խորան .

պայծառ լուսոյն չօր ճեմարան .
կուսի՛ն առե՛լ զկեանս անյայտճան .
փրկեալ ծափս հարէք ձեռամբ :

Սնցր ողորմութե Տիրուհի .

աղբիւր շնորհաց անսպառելի .
պահեա՛թ շնամոյն մեզ աշխարհի .
ժամ մահո՛ւան ընկա՛լ մեզ ուրա-
խալի :

Փառք քեզ ծնելոյդ 'ի սբ կուսէն .
որ ես գովեալդ յամենեւեան .

ընդ չօր և սբ չոգոյն միասնական .

'ի

ի յանվախճան միշտ յաւիտեան :
Լմեն :

փն. Պիղիմ իջին ըիճա էյլէ , եւ
սրբուհի կոյս Լճածին :

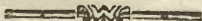
պն. Վի Վնուն իբրարլէրինէ նայ-
իլ օլալմ :

Տոմ :

Եւ Րէպպիմ, սէնին պիր տանէ սէվ-
կիւլիւ օղլուն կենտի էօմրիւ վէ էօ-
լիւմիւ վէ տիրիլմէսի իլէ , պիղիմ է-
պէտի սէլամէթիմիզի սաթըն ալտը :
Սանա ըիճա էտէրիզ , Սէրեհմ
անանըն տմենասթ Սարդարանըն
խորհուրդլարընտա նէ վար իսէ , վէ
նէ իբրար օղլումուշ իսէ կերէյի կիպի
Փիքր էտիպ՝ օնլարա նայիլ օլմաք
լութֆինի պիզէ իհսան էյլէ :

Լմեն :

Ի թանհայք : Լըրես 16 :



170
The first of these is the
fact that the
the first of these is the
the first of these is the
the first of these is the

the first of these is the
the first of these is the
the first of these is the
the first of these is the
the first of these is the
the first of these is the
the first of these is the
the first of these is the
the first of these is the
the first of these is the

the first of these is the

the first of these is the



ՊՈՒՏԸՍԻ ԼԱՆՆԵՍՈՒՐԻ
ՍԼԻԳԻԼԻՆԵՐՆ

(Ն)պէշ խորհուրդուն քըս-
տաճա մտածականլարը տըր
քի, իլէրտէ պուլունան
Ա, արգարան կիպի իւչ
փայ օլմուշտուր:

Ան-բաթ. երեւելի հեր կըն յօլայ
Լարս իւչ երա երեւի իլէն պո-
Լարս պաշտանը:

Յանուն Հօր:

Աղջ լեր թագուհի: Երես 10:

Աւրախուն խորհուրդլարը:

Ի Լ, վիլէքի ուրախութիւն խոր-
հուրդունտա ֆիքր էտելիմ քի
D 2 Գար.

Գաբրիէլ հրեշտակապետ ամենաւթ
կոյս Սարիամա վարդա՝ տիւնեանըն
քուրթարըճըսընը տօղուրաճաղընը
խապէր վէրտի :

Պէր հայր Բեր : ()ն Ողջոյն չեղ
Սարիամ :

2 Իքինճի ուրախութի խորհուր-
դունտա ֆիբր էտէլիմ քի, ամենասթ
կոյս Սարիամ, սրբուհի Լիլիսաբէ,
թին զկարէթինէ կիտիպ, օնտա օ,
նուն իլէ իւչ այ քալտը :

Պէր հայր Բեր : ()ն Ողջոյն չեղ
Սարիամ :

3 Իւչինճիլ ուրախութի խոր-
հուրդունտա ֆիբր էտէլիմ քի, ամե-
նասթ կոյս Սարիամ, պիր տանէ
սէվկիւլիլ օղլունու Բեթղէհէմ շէ-
հրինտէ պիր ախօր իչինտէ տօ-
ղուրտու :

Պէր հայր Բեր : ()ն Ողջոյն չեղ
Սարիամ :

4 Տէօրտիւնճիւ ուրախութի խոր-
հունտա ֆիքր էտէլիմ քի, ա-
մենասիւ կոյս Սարիամ, աճային
օղլունու Տաճարէ կէօթիւրիւպ՝ ծե-
րունի Սիմէօնուն քուճաղինէ Վերտի:

Պիւր հայր հր: (Օն Ողջոյն հեղ
Սարիամ:

5 Պէշինճի ուրախութի խորհուր-
դունտա ֆիքր էտէլիմ քի, ամենասիւ
կոյս Սարիամ, աճային օղլունու
ղայիպ էտիպ լիւզ կիւնտէն սօնրա
ալիմէր իլէ միւճատէլէ էտէր իքեն
պուլտու:

Պիւր հայր հր: (Օն Ողջոյն հեղ
Սարիամ:

Տրտմութի խորհուրդլարը:

1 Եւկէլքի տրտմութիւն խոր-
հուրդունտա ֆիքր էտէլիմ քի, Վս
Եֆէնտիմիւ պաղէտէ տուա էտէր-
D 3 իքեն,

իքեն , Կիւնահէրիմիզ սէպէպին-
տէն գան թէրլէտի :

Պիւ հայր Բր : Օն Ողջոյն չեզ
Սարիւմ :

2 Իքինճի տրտմութի խորհուր-
դունտա ֆիքր էտէլիմ քի , Վն Լ-
ֆէնտիմիզ պիր տիրէյէ պաղլայըպ-
գամջըլատըլար :

Պիւ հայր Բր : Օն Ողջոյն չեզ
Սարիւմ :

3 Իւչիւնճիւ տրտմութիւն խոր-
հուրդունտա ֆիքր էտէլիմ քի , Վն
Լ-ֆէնտիմիզ տիքենլի թաճ իլէ
թաճլանտը :

Պիւ հայր Բր : Օն Ողջոյն չեզ
Սարիւմ :

4 Տէօրտիւնճիւ տրտմութի խոր-
հուրդունտա ֆիքր էտէլիմ քի , Վն
Լ-ֆէնտիմիզ խաջը եարալանմըջ օ-
մու-

մուգունա ալըպ՝ Գօգգոթա տաղընա
կէօթիւրտիւ :

Պէր հայր Բր : (՛)ն Ողջոյն խեղ
Սարեմ :

5 Պէշինճի տրամուծի խորհուր-
դունտա ֆիքր էտէլիմքի, Վ.ճ քուր-
թարըճըմըզ պիր խաչ իւզէրինէ մըխ-
լանտը :

Պէր հայր Բր : (՛)ն Ողջոյն խեղ
Սարեմ :

Փառաւորութի խորհուրդ-
լարը :

1 Ի վկէլքի փառաւորութի խոր-
հուրդունտա ֆիքր էտէլիմքի, քուր-
թարըճըմըզ Վ.ճ ասլա էօլմէմէք ի-
չին, էօլիւմտէն իղզէթ իլէ տիրիլտի :

Պէր հայր Բր : (՛)ն Ողջոյն խեղ
Սարեմ :

2 Իբրինձի փառաւորութիւն խոր-
հուրդունտա ֆիբր էտէլիմքի, Վն
քուրթարըճըմըղ յաղթութի իլէ
կէջէ չսքտը :

Պիւ հայր Բէր : ()ն Ողջոյն չէլ
Սարխամ :

3 Իւչիւնձիւ փառաւորութի խոր-
հուրդունտա ֆիբր էտէլիմքի, Վն
Լքէնտիմիղ Հոգին սքու ամենասք
կոյս Սարխամըն վէ ճիւմլէ առա-
քեալէրին իւղէրինէ կէօնտէրտի :

Պիւ հայր Բէր : ()ն Ողջոյն չէլ
Սարխամ :

4 Տէօրտիւնձիւ փառաւորութի
խորհուրդունտա ֆիբր էտէլիմքի,
մէլայըբլար ամենասք կոյս Սարխամը
թէնի վէ ճառը իլէ կէջէ չըբար-
տըլար :

Պիւ հայր Բէր : ()ն Ողջոյն չէլ
Սարխամ :

5 Պէշինձի փառաւորութի՛ն խոր-
հուրդունտա ֆիքր էտէլիմ քի, ամե-
նասք Երրորդութի՛ն Կոյս Սարիամ
Բժաժինի թաճլանտըրըպ՝ Կէշին
վէ եերին թագուհիսի մէրթէպէսինէ
գօտու :

Պիւ Էայր Դէր : Օն Ողջն չէզ
Սարիամ :

Ո՛վ փառաւորեալ Տիրուհի : 72 .

Լիթանիայք : Երես 16 :





ԼԱՆՆԵՍՈՒՐԻ
ԿՈՅՍ ՄԵՐԻԼԱՄ

ԼՃաժինին պաշտպանու-
թիւնունա հազըրլանմագ
իչին ,

Տօրու ինն որոս իլէ օլանմաճաթ
որոս արը , չի պաշտանը Եոյեթէր
այլն իլ պապորընիտան սանրա իլլն
իվիթիտաթի ուրբալ իննի :

Յանուն Հօր և Որդւոյ :

Ողջ լեր Թագուհի : Երես 10 :

Պու տօրուզ կիւնտէ քաժի իթի-
քատ իլէ ամենասը կոյս Սարիամ
ԼՃաժինին մէրհամէթինէ սըղընրպ'
D 6 տէ-

տերին եիւրէքտէն օնա րիճա եթմէ-
 լեյիզ քի, պիղի կենտի քուտրէթ
 պաշտպանութիուն եթէյի ալթընա
 քալըպ' սաքլասըն: Աէ պիղտէ ճանը-
 մըզըն քուտրէթլէրինի վէ թէնիմի-
 զին ճիւմէ ազալէրինի կենտիսինէ
 թէսլիմ էտիպ' ճան վէ կէօնիւլ իլէ
 օնա եալվարալըմքի, պիղի հէր կիւ-
 նահլէքէլէրինտէն ուզաք թութուպ'
 էպէտի հայաթէ լայիք ամէլէր իշ-
 լէմէք լութֆինի պիղէ ալը վէրսին:

Յանուան Հօր: Ո'ղջ լէր Բագուհի:
 Երեւ 10:

Եւ ամէրհամէթ անասը, վէ սա-
 նա իպատէթլի քուլլարընըն մու-
 հապպէթլի պաշտպանիչի կոյս Սա-
 րիամ, սէն պիղիմ զայիֆ պըլմըզը
 վէ ֆիքրիմիզի սէնին զայէթ պէօյ-
 իւք պաշտպանութիուն եթէյի ալ-
 թընա տըլպ սաքլան, սանա րիճա է-
 տերիղ, պիղ շիմտէն սօնրա տիւն-
 եանըն պօշ շէյլէրինէ մայիլ օլան
 ֆի-

Փիքրուէրիմիզի տէՖ էտիպ՝ Փաքաթ
 Լլաճ էֆէնտիմիզտէն ալտորղմը
 լուծֆլէրինի, վէ էյլեքլէրինի ֆիքր
 էտէլիմ: Լ՝մէն:

Ողջոյն չէզ Սարիամ:

2 Եւ մազըմ, վէ սաճիճ առա-
 քինուծի ուստասը կոյս Սարիամ,
 սէն քուտրէթլի պաշտպանուծիուն
 ըշըղը իլէ պիզիմ քէօրլէնմիշ աք-
 ըմըղը վէ Փիքրիմիզի աջ քի, շիմ-
 տէն սօնրա ճաճիլլէյիմիզին քարան-
 լըղընը տաղըտըպ, եալընըզ Լլաճ
 էֆէնտիմիզին նիճայէթսիզ աղամ-
 թինի, վէ սէնին սէվապլէրինին
 պէօյիլքլէյիւնի կերէյի կիպի թանը-
 եալըմ: Լ՝մէն:

Ողջոյն չէզ Սարիամ:

3 Եւ սք մուճապպէթ անասը վէ
 ճիւմլէ կիւնաճքեարլէրին սըղընա-
 ճաք եերի կոյս Սարիամ, սէն պի-
 ղիմ քարարսըզ մուրստըմըղը սէ-
 նին մուճապպէթլի պաշտպանուծի-
 ուն

ուն էթէյի ալթընա ալ քի, շիմտէն
սօնրա պիզիմ մուհապպէթիմիզ
տիւննանըն հէր մուհապպէթինտէն
ուզաք տա րմաղ իլէ փաք քալըպ,
տէրին եիւրէքտէն էվվէլ Բլահ
էֆէնտիմիզի, վէ սօնրա սէնի պիւ-
թիւն եիւրէյիմիզ իլէ, պիւթին ֆիք-
րիմիզ իլէ սէվմէղէ քատըր օլալըմ:
Ըմէն:

Ողջոյն չէլ Սարիամ:

4 Եւ սուրբուք անասը, վէ սա-
նա րիճա էտէնլէրին սահիհ ումուտու
կոյս Սարիամ, սէն մուհապպէթի
պաշտպանութիւն քալքանը իլէ
պիղիմ ավարա կէօզլէրիմիզի սաք-
լա, սանա րիճա էտէրիզ քի, պիզ
շիմտէն սօնրա տիւննանըն հէր ար-
զուսունտան կերի տուրուպ ճէն-
նէթաթ Բլահըն, վէ սէնին նուրանի
ճէմալինիզին կիւղէլլիյինի անիքեա-
րէ կէօրմէղէ նայիլ օլալըմ: Ըմէն:

Ողջոյն չէլ Սարիամ:

5 Եւ

5 Եւ մերհամեթ անասը, վէ պի-
ղիմ շաղըղըմըղըն մախսուս սէպե-
պի կոյս Սարիամ, սէն քուտրէթլի
պաշտպանութիւնուն քուվվէթի իլէ
պիղիմ զէհիրլի տիլիմիզի փաթ էյ-
լէ, սանա րիճա էտէրիզ քի, պիղ
շիմտէն սօնրա ֆէնա սէօղլէր սէյ-
լէմէմէղէ մուքայէտ օլուպ, ֆաքաթ
Լլահ էֆէնտիմիզի մէտհ էթմէղէ,
վէ սէնին էյլիքլէրինի օրհնել էթ-
մէղէ շալըշալամ: Լմէն:

Ողջոյն ռեզ Սարիամ:

6 Եւ տիւնեանըն թուգուհիսի,
վէ էհթիյաճլըլարըն քուտրէթլի
եարտըմը կոյս Սարիամ, սէն քուտ-
րէթլի պաշտպանութիւն իլէ պիղիմ
քուլաքլէրիմիզի սաքլա քի, պիղ
շիմտէն սօնրա ճանըմըղա զարարը
օլան սէօհպէթլէրի իքրահ էտիլի,
եալընըղ Լլահըն քէլամլէրինի, վէ
սէնին իղզէթլինէ լայիք սէօղլէրի ի-
ջիթմէղէ մուքայէտ օլալամ: Լմէն:

Ողջոյն ռեզ Սարիամ:

7 Եւ Բլաճըն վալիաէսի, վէ
 ճիւմլէ ինսանըն քուտրէթլի թէսէլ-
 լասը կոյս Սարիամ, սէն քուտրէթ-
 լի պաշտպանութիուն մուհապպէթ-
 լի պաղլերի իլէ պիզիմ քէմ հարէ-
 քէթտէ օլան էլլերիմիզի պաղլա քի,
 պիզ շիմտէն սօնրա ֆէնա ամէլլեր-
 տէն ուզաք տուրուի օլ էլլերիմիզի
 եալընըզ Բլաճըն խըզմէթինէ վէ
 սանա լայիք ամէլլերէ քուլանմաղա
 մութայէտ օլալմ : Բմէն :

Ողլոյն չէզ Սարիամ :

8 Եւ մէլայըքլարըն թագուհիսի
 վէ կիւնաճքեարլարըն մերհամէթ-
 լի շիֆաէթճիսի կոյս Սարիամ, սէն
 քուտրէթլի պաշտպանութիուն էմին
 քըլափուզուղու իլէ պիզիմ ավարա
 պաքլերիմիզի իսլահ էյլէ, սանա
 րիճա էտերիզ քի, պիզ շիմտէն սօն-
 րա կիւնահ եօլունու թերք էտիպ
 առաքինութի եօլունու վէ սէնին
 ազիզ մուհապպէթինին թարիքինի
 քա.

քապի թութմաղա ճահտ ետելիմ :

Ըմէն :

Ողջոյն չեղ Սարիւմ :

9 Եւ մերհամէթ անասը, վէ ծիւմ-
լէ լուծ ֆլէրին փունարը կոյս Սա-
րիւմ . սէն պիղի պիւթիւն սէնին
մերհամէթլի պաշտպանութիւնուն
նիհայէթսիզ տէնիզինէ զարկ էյլէ
քի, պիզ շիմտէն սօնրա պիւթիւն
ֆիքիրլէրիմիզի, վէ ամէլլէրիմիզի
խւահէտիպ՝ կերէք հայէթտէ իքին,
վէ կերէք էօլիւմիւմիւզ սահաթըն-
տա օնլարը պիւթիւն Ելլահա թէս-
լիմ էթմէղէ գատըր օլալիմ : Ըմէն :

Ողջոյն չեղ Սարիւմ :

Այսրդ :

Աէնին պաշտպանութիւնա սըղը-
նըրըզ, եւ կոյս Սարիւմ անաթին,
սէն պիղիմ ըիճամըղը հէր իքթի-
զամըղտա ըէտթ էթմէյիպ՝ գապուլ
էյլէ, վէ պիղի ծիւմլէ մուխաթարա-
լար-

լարտան քուրթար , եւ իզգէթլի
կոյս Սարիսմ :

փն. Պիղիմ իչին ըրնաւ էլէ , եւ
սրբուհի կոյս Մաթին :

պն. Քի Քնուն իբրարէրինէ նայ-
իլ օլալմ :

Տնա :

Եւ քուտրէթլի էֆէնտիմ Մլահ ,
նիճէ քի , սէնին քուլարըն ամենասը
կոյս Սարիսմըն իսմի , պաշտպանու-
թիու ալթընտա շաղ օլուրլար , էօյ-
լէճէ տախի սանա ըրնաւ էտէրիզ ,
էլէքի , պիղտէ պու տիւնեատէ ի-
քեն օնուն շիֆաէթի իլէ ճիւմէ պե-
լալէրտէն քուրթուլուպ , էօլտիւք-
տէն սօնրա ճէննէթին էպէտի սէ-
ֆալէրինի սիւրմէղէ նայիլ օլալմ :
Մին :

Իթմանիայք : Երես 16 :

ԵՍՆ.



ԼՍՆՆԵՍՈՒՐԻ
ԿՈՅՍ ՄԵՐԻԼՄԱՐՆ
ԲՆԺԱՅՈՒՄՈՒՆ տօնախմբու
Թիւնունա հաղորդանմաք
իչին ,

Տօրուղ կին սրբա իւն օլունածա
հարածական արտ արը չի , Նոյեմբեր
այլն օն իբնինարե պաշտանըպ՝ երբե-
սինարե պիւնեբ :

Յանուն Հօր : Ո՛ղ լեր Բագունհի :
Երեւ 10 :

Եւվկէլքի Ֆեքեր :

1 Պու տօրուղ կին տուարն-
տա Էվկէլա ամենասուրբ կոյս Սա-
րիա .

րիամըն զայրէթինի ֆիբր էտէլիմ:
 Լմենասք կոյս Սարիամ տահա իւչ
 եաշընտա չօծուք իբեն կենտիսինի
 էպէտի էպէտիյէ Լլահըն խըղմէ-
 թինէ արղ էթմէք իչին զայրէթ ի-
 լէ Տաճարէ կիթտի: Լմենասք կոյս
 Սարիամըն պու թարղ զայրէթի պի-
 զիմ պէօիւք թէմպէլլիմիզի եիւ-
 ղիւմիւղէ վուրուպ, պիղ պուքատար
 սէնէտէն պերի կենտիմիզի Լլահէ
 թէսլիմ էթմէղէ նիյէթ քօմատըղը-
 մըղ իչին, ամենասք կոյս Սարիամըն
 շիֆաէթի իլէ Լլահ էֆէնտիմիզտէն
 օլ լութֆու րիճա էտէլիմքի, շիմ-
 տէն սօնրա կերէյի կիպի Լլահա
 խըղմէթ էթմէղէ քալի նիյէթ քօյ-
 ուպ իպատէթ իլէ տէյէլիմ:
 Եւ Բէպպիմ, պիղ շիմտիյէտէք
 կերէյի կիպի, վէ տերին եիւրէք-
 տէն սանա խըղմէթ էթմէք նիյէթի-
 միզի իճրա էթմէք իչին սէպէպիղ
 թէմպէլլիք էթտիյիմիզին ալֆընը
 սէնտէն րիճա էտէրիղ:

Հայր Տէր:

Եւ

Եւ սրբուհի կոյս Սարիամ, պիղ
շիմտէն սօնրա էօլիւնճէյէ տէք սէնին
պիր տանէ սէվկիւլիւ օղլունա տե-
րին եիւրէքտէն վէ զայրէթ իլէ խըղ-
մէթ էթմէք լուծֆինի Ալլահ էֆէն-
տիմիզտէն պիզէ ալլ՝ վէր:

Աղջոյն յեւ Սարիամ:

Օրհնեալ օլսուն, եւս կոյս Սա-
րիամ, սէնին օլ զայրէթինքի, տա-
հա քիւչիւք իբեն կենտինի Տաճա-
րէ ընծայել էթտին:

Փառք Զօր:

Իբինճի Փեքեր:

Պու իբինճիտէ ֆիքր էտէլիմ քի,
ամենասուրբ կոյս Սարիամ, զայրէթ
իլէ Տաճարէ կիտիպ՝ օնտա նէ քա-
տար զէման քի տուրտու իսէ՝ Ալլա-
հըն խըղմէթինէ կերէյի կիպի մու-
գայէտ օլտու: Ամենասք կոյս Սա-
րիամըն պու թարզ մութայէտ օլ-
տուղու, պիզիմ եիւրէյիմիզ Ալ-
լա-

լահըն խըզմէթինէ սօուք օլտուղու-
նու եիւղիւմիւզէ վուրուր . պիզ սըռ-
բուհի կոյս Սարիամա եալվարալըմ
քի , Մլահտան պիզէ ավֆընը ալը
վերսին , վէ շիմտէն սօնրա Մլահըն
խըզմէթինտէ քաւի տուրմաք իչին
պիզէ իքթիզա էտէն լուծֆուր րիճա
էտէրէք պու թարզ տէյէլիմ :

Եւ Բէպպիմ , պիզ շիմտիյէտէք
սէնին մուպարէք խըզմէթինէ եիւ-
րէք սօուքլուղու իլէ խօր պաքտըղը-
մըղ իչին տէրին եիւրէքտէն փիւշ-
ման օլուպ՝ ավֆընը ճիլէրիզ :

Հայր Տէր :

Սանա րիճա էտէրիզ , եւ կոյս Սա-
րիամ , սէն պիր տանէ սէվկիւլիւ
օղլունտան պիզէ լուծֆինի ալը՝ վեր
քի , շիմտէն սօնրա տէրին եիւրէք-
տէն կենտիսինէ սատիքանէ խըզմէթ
էթմէղէ մուքսայէտ օլալըմ :

Ողջոյն չէզ Սարիամ :

(Օրհնեալ օլտուն, եւս կոյս Սա-
րիամ, սէնին օլ զայրէթինքի, Աւ-
լահըն խըզմէթինի էտա էթէք եօ-
լունու պիլտին :

Փառք Զօր :

Իւչիւնճիւ Ֆիքեր :

3 Մ.բըպէթ պու իւչիւնճիւտէ
Ֆիքը էտէլիմքի, սրբուհի կոյս Սա-
րիամ ազ վաբըթտէ վաֆիր առաքի-
նութի իշլէմէք իլէ միսլի եօք սուրբ-
լուք տէրէճէսինէ եէթիշտի : Ար-
բուհի կոյս Սարիամըն պու թարզ
նուրանի զայրէթի պիզիմ աղանա-
ճաք իհմալլըղլմըզա պիր պէօյիւք
սիթէմտիր քի, պիզ պու տիւնեայէ
կիլէլտէն պէրի տահա պիր առաքի-
նութի քազանմամըշըզ, վաճ պիզէ .
պիզ տէրին եիւրէքտէն փիւշման օ-
լուպ՝ սրբուհի կոյս Սարիամա րիճա
էտէլիմքի, շիմտէն սօնրա կիւնահ
վէ կիւնահ սէպէպլէրինի թէրք է-
Է E տիպ՝

տիպ՝ առաքինութիւն քաղանմաղա
մութայէտ օլմաք լութֆինի ալմաք
իչին պու թարզ ըիճա էտէլիմ :

Եւ Բէպպիմ, պիզ շիմտիյէտէք
անճաք նէֆս հէվալէրիմիզէ թապի
օլուպ՝ սանա լայրքսըզ էտա էթմէք
իլէ պէջիւք եարամազըզմըզը պի-
զէ ալֆ էյլէ՝ փիւշմանըզ :

Հայր Դէր :

Սանա ըիճա էտէրիզ , եւ կոյս
Սարիամ, սէն պիր տանէ սէվկիւլիւ
օղունտան պիզէ լութֆինի ալմ վէր
քի , էօմրիւմիւզ օլտութճա հէր կիւ-
նահը իբրահիմէք իլէ թէրք էտիպ՝
ֆաքաթ առաքինութիւն ամէլէրինի
սէվէրէք իշլէյէլիմ : Եւն :

Ողջոյն չէլ Սարիամ :

(Րհնեալ օլտուն , եւ կոյս Սարի-
ամ , սէնին օլ քեամիլլիյին քի ,
օնուն իլէ ազ վաքըթտէ սուրբլուք
էօրիւնէյի վէ իպրէթի օլտուն :

Փառք Հօր :

Փիւ. Սէ-

փն. Սէնի մէտհ էթմէղէ պէնի լայ-
 եք էյլէ, եաւ կոյս Սարիամ :
 պն. Սէ սէնին տիւշմանլարընա
 քարշը քոմաղա պանա քուվլէթ
 վէր :

Տոմ :

Եւ Բէպպիմ, Հոգին սքուն մէք-
 եանը օլան ամենասք կոյս Սա-
 րիամ, պու կիւն կենտիսինի Տաճա-
 րէ արզ էթմէսինի իստէտի, սանա
 րիճա էտերիզ, սէն պիզէ ազիզ
 լութֆինի վէր քի, ծնուն շիֆաէ-
 թի իլէ պիզ տէ կենտիմիզի սէնին
 իզզէթինին Տաճարինէ ընծայել է-
 տէլիմ : Լմէն :

Վիթանիայք : Երես 16 :



32
The first of these is the
fact that the world is
not a uniform whole, but
a collection of many
different parts, each of
which has its own
character and history.
The second is the fact
that the world is not
a static whole, but a
dynamic one, constantly
changing and evolving.
The third is the fact
that the world is not
a single entity, but a
collection of many
different peoples, each
with its own culture and
way of life.

The fourth is the fact that the world is not
a simple whole, but a complex one, with many
different parts and many different relationships
between them.



33



ԼՍՆՆԵՍՈՒՐԻ
ԿՈՅՄ ՄԵՐԻԼՄԱՐՆ
ԼՆարատ յղութիւնուն տօ-
նախմբութիւնա թէ-
տարիք իշին ,

Տօրուք ինն սրբա իւր օլանածա-
րուա արք , թի 'Լոյեմբերին էիքի քօ-
տուլանարա պաշտանայ' Դեկտեմբերին
Էիքիանարա պիւր :

Յանուն Հօր : Ո'ղջ լէր Լագուհի :
Երէն 10 :

Լ ա ղայէթ իզգէթի կոյս Սարիամ,
սէն ամենասք յղութիւնտա կիւ-
նահը վէ կիւնահ սեպէպի օլան աժ-
Ե 3 տէ-

տէրի եկնտիյինէ պէն տէ սէնին իլէ
 շաղ օլուրում : Հէմտ օլսուն Լւ-
 լահ պապայէ քի, Լդամըն եվլատ-
 լարը պէյնինտէ եալընըզ սէնի սկըզ-
 բնական կիւնահտէն սաքլամաղ իլէ
 սանա մախսուզ սերպէսթիէթ վեր-
 միշ տիր : Տէհ. իմտի, եա սրբուհի
 կոյս Սարիամ, սէն քի օլ քատաթ
 փաթ, օլ քատար կիւզէլ, վէ ղայէթ
 անարատ սըն պէնիմ կիպի պէօյլէ
 նափաթ, վէ պէօյլէ կիւնահքեարէ
 մերհամէթ էյլէ : Չիւնքի սէն սկզ-
 բնական կիւնահէ տիւշմէյէսին տէյի
 Լլահ էֆէտիմիզ սէնի մուպարէք
 սաղ էլի իլէ թուլթմուշ տուր, էօյ-
 լէճէ սէն տէ ազիզ սաղ էլինի պանա
 ուզաթ վէ քումաքի, օլ ճէհէննէմլի
 աժտէր պանա քարշը կէլիպ՝ պէնի
 ներգործական կիւնահէ տիւշիւր-
 սիւն : Նիճէքի սէն եա կոյս Սարիամ,
 օլ ճէհէննէմլի աժտէր սանա քարշը
 կելտիյինտէ ֆիլհալ մուպարէք այ-
 աքլէրին իլէ պաշընը եզիպ յաղ-
 թեւ

Թել էթտին՝ էյլէ քի, պէն տէ օ-
նուն իվղալէրինէ քարշը քօյուպ՝ ա-
ռաքինութի վէ խայրը ամէլէրիմ
իլէ օնու եէնմէղէ քատրը օլալմ :
Իշտէ պու տօքուզ կիւնտէ պու
պէյիւք լուծֆա նայիլ օլմսք իչին
պու քըսսաճա օրհնաբանութիւն վէ
բարեբանութիւն Լլաճ էֆէնտիմի-
ղէ արզ էտէրիմ :

Թաւի :

Սալում օլա քի, պու տօքուզ կիւ-
նին հէր կիւնիւնտէ օն իքիշէր օրհ-
նաբանութի իլէ, օն իքիշէր Ողոյն
քեզ Սարիամ սէյլէնմէլի տիր, նի-
ճէքի, աշաղտա պէյան օլունմուշ
տրը : Սէ պու տուալէրի սէյլէյ-
էնլէրէ օն պէշինճի Ղրիդոր սրբա-
զան վապի եիւզ երլլըք ներողութի
իհսան էթմիշ տիր, քի պու թարզ
պաշլանըր :

փն. Եւ Բեպպիմ, տուտաքլէրիմի
աչ : պն.

պիտ. Սէ աղգըմ սէնին մէտհինի
պէյան է թսին :

(Օրհնեալ օլսուն երանուհի կոյս
Սարիամըն սը վէ անարատ յղուիու :
Ողջոյն չէզ Սարիամ :

Կցորդ :

Դու բովանդակ գեղեցիկ ես Սա-
րիամ .

Դու բովանդակ գեղեցիկ ես Սա-
րիամ .

Եւ արատ սկզբնական ոչ գոյ՛ի քեզ .

Եւ արատ սկզբնական ոչ գոյ՛ի քեզ .

Դու փառք Երուսաղէմի .

Դու ուրախութի Խաթայելի .

Դու մեծարանք ժողովրդեան մերոյ .

Դու բարեխօս մեղաւորաց .

Ո՛վ Սարիամ .

Ո՛վ Սարիամ .

Կոյս խոհեմագունեղ .

Սայր ողորմածագունեղ .

Եղօթեա վն մեր .

Բարեխօսեա՛ վն մեր առ Տէրն մեր
Յձ Բձ :

Վն. Սէն յղութիւնն տա անարատ
քալտըն, եւ կոյս Սարիամ :
պն. Դիզիմ իչին Լլա՛հ պապայէ ըի-
ճա էյլէ, քի օնուն օղլունու տիւն-
եայէ կեթիրտին :

Տոտ :

Եւ Բէպպիմ, սէն երանուհի կոյս
Սարիամըն անարատ յղութիւնն
իլէ մուպարէք օղլունա լայիք մէքեան
հազըրլատըն : Սանարիճա էտերիղ,
նիճէքի սէնին պիր տանէ սէվ-
կիւլիւ օղլունուն էօլիւմիւ իլէ օնու
հեր լէքէտէն սաքլատըն իսէ, էյլէ-
ճէ պէն տէ սրբուհի կոյս Սարիամըն
շիֆաէթի իլէ եիւրէյիմի փաք էտիպ՝
սանա կեւմէղէ նայիլ օլայլմ : Լմէն :

Իթանիայք : Լըրես 16 :



ՄԵՐՈՒՀԻ ԿՈՅՍ
ՄԵՐ Ի ԵՄՐԱՆ

Տօղուրմասը վէ Յս Բսուէն
տօղտուղու տօնախմբուԹի-
ունա հազըրլանմաք իչին ,

Տօղու կէն սրբա իլ օլնաճաք
սրա արբ , ի Դեկտեմբեր այն օն
տլլըսընապա պաշտանալ էրի
տեօրի-նաք պիլեր :

Պու տօքուղ կիւն իչինտէ օլ
պախթլը չօպանլար իլ պերապեր
Բեթղէհէմ շէհրինտէքի ախրոա
կիրիպ , Լլաճ էֆէնտիմիլ կենտի
սէվկիլիւ պիր տանէ օղունու աշի-
քեարէ կէօնտերմէսի իլ պիզէ պիր
E 6 պէօյ-

պէօյիւք էլլեք էթտիյինէ շիւքր է-
տէլիմ, վէ սզիզ վալիտէսինին պի-
քիրլիյինէ պիր զարար տօքունմատան
տօղուրտուղու իչին օնու օրհնել վէ
բարեբանել էտիպ, կերէք ՅՍ ՎՍ
էֆէնտիմիզին, վէ կերէք իզզէթ-
լի վալիտէսի կոյս Սարիամըն իսիմ-
լէրինի զիքր էտերէք պու թարզ
րիճա էտէլիմ:

Յանուհ շօր: Ո՛ղջ լէր Բագուհի:
Երէ՞ն 10:

1 Սանա սէճտէ էտերիմ, եւ
Րէպպիմ, վէ տերին եւրէքտէն
սանա շիւքր էտերիմ քի, սէն անային
օղլունու տիւնեայէ կէօնտերմէսինի
էպէտիտէն պէրի էմր էթտին:

Շայր Ֆեր:

Օրհնեալ օլտուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ վէ օլ տաքիքէ
քի, Սէլէտ Ուլասհէ վալիտէ օլմա-
ղա ըազի օլտուն:

Ողջոյն իւզ Սարիամ:

Եւ

Եւ ճաղրեթի Իսա, եւ Մերեհմ
անա, սիզ ամենասը իսմինիզի եիւ-
րէյիմէ եազընըզ:

Փառք և օր:

2 Սանա սէճտէ էտերիմ, եւ
Բէպպիմ, վէ տերին եիւրէքտէն սա-
նա շիւքր էտերիմ քի, սէն սէվկիւլիւ
պիր տանէ օղլունու կէօնտերէճէք
ղամանընը թէքմիլէթմէյ իլէ պէնիմ
իւզերիմէ օլան օլ պէյիւք մուհապ-
պէթինի կէօսթէրտին:

և այլ թեր:

Օրհնեալ օլսուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլսահաթ վէ օլտաիքիքէ քի,
Սէլէտ Ուլլահ իլէ համիլէ քալտըն:
Ողջոյն յեզ Սարիամ:

Եւ ճաղրեթի Իսա, եւ Մերեհմ
անա, սիզ տայմա պէնիմ եիւրէյիմտէ
օթուրմաղա թէնէզիւր էտինիզ:

Փառք և օր:

3 Սանա սէճտէ էտերիմ, եւ
Բէպ-

Բէպպիմ, վէ տէրին եիւրեքտէն սա-
նա շիւքր էտէրիմ քի, սէն սէվկիւլիւ
պիր տանէ օղլունու օլ քատար ֆա-
քիրանէ տիւնեպէ կէօնտէրմէղէ
նիյէթ եթտին :

Հայր Տէր :

Օրհնեալ օլտուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթ վէ օլ տաքիքէ
քի, Սէլէտ Ուլլահը տօղուրտուն :
Ողջն չեղ Սարիմ :

Եւ հաղրէթի Խա, եւ Մէրեէմ
անա, էյլէյինիզ քի պէնիմտէ ճա-
նըմ հոգեորապէս տօղտուն :

Փատ, Հօր :

4 Սանա սէճտէ էտէրիմ, եւ
Բէպպիմ, վէ տէրին եիւրեքտէն սա-
նա շիւքր էտէրիմ քի, սէն պիր տա-
նէ սէվկիւլիւ օղլունուն մարմնառու
թիու իլէ խորհուրդլարը ըիճա եթ-
տին :

Հայր Տէր :

Օրհ-

Օրհնեալ օլսուն, եա՛ կոյս Սա-
րիամ, օլ քունտաք պեղլերի քի,
օնլար իլէ Սէլէտ Ուլլահըն մու-
պարէք թէնինի էօրթտին:

Ողջոյն չեղ Սարիամ:

Եա՛ հաղրէթի Իսա, եա՛ Սէրեհմ
անա, պէն ճանըմը էպէտի էպէ-
տիլէ սիզէ թէսլիմ էտերիմ:

Փառք Զօր:

5 Սանա սէճտէ էտերիմ, եա՛
Բէպպիմ, վէ տերին եիւրէքտէն սա-
նա շիւքր էտերիմ քի, սէն սէվկիւ-
լիւ պիր տանէ օղլունուն տօղմասը
իլէ պանա տիւրլիւ տիւրլիւ նըշան-
լար կէօստերտին:

Հայր Դեր:

Օրհնեալ օլսուն, եա՛ կոյս Սա-
րիամ սէնին օլ սիւտիւնիւն իլք տամ-
լասը քի, օնուն իլէ Սէլէտ Ուլլահը
էմգիրտին:

Ողջոյն չեղ Սարիամ:

Եա՛

Եւ չազընթի իսա, եւ Սէրեւմ
անա, ճանըմը վէ թէնիմի սիզին մու-
պարէք մուրատընըզա թէսլիմ
էտերիմ :

Պատար 209 :

6 Սանա սէճտէ էտերիմ, եւ
Րեպպիմ, վէ տերին եիւրէքտէն սա-
նա շիւքր էտերիմ քի, սէն համա-
գոյակից օղլունուն տիննեայէ կէլմէ-
սինտէ մուհապպէթ աթէշինի իճիրա
էթտին :

Հայր Դէր :

7 Սանա սէճտէ էտերիմ, եւ
Րեպպիմ, վէ տերին եիւրէքտէն սա-
նա շիւքր էտերիմ քի, սէն պէնիմ
թէլասըմ իշին սէվկիւլիւ պիր տա-
նէ օղլունուն պանա կէճնտերտին :

Հայր Դէր :

Օրհնեալ օլսուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ իլք քուճաքլամաքլըք
քի, Սէլէտ Ուլլահը օրշատըն :
Ողջոյն իւր Սարիամ :

Եւ Տաղրէթի Իսա, եւ Մերեմ
անա, ճանըմըն սէլամէթինի սիղտե
ուսուտ էտերիմ :

Փառք Զօր :

8 Սանա սէճտէ էտերիմ, եւ
Բէպպիմ, վէ տերին եիւրէքտէն
սանա շիւքր էտերիմքի, սէն մարմ
նացեալ պիտ տանէ սէվկիւլիւ օղլուն
իլէ արգարութի ուսու պանա իհսան
էթտին :

Հայր Եր :

Օրհնեալ օլտուն, եւ կոյս Սարի-
ամ, օլ իլք էօփիւշին քի, Սէլէտ
Ուլահըն մուպարէք տուտալարը
իլէ էթտին :

Ողջոյն չեղ Սարիամ :

Եւ Տաղրէթի Իսա, եւ Մերեմ
անա՝ ճանըմտուն զիստէ սիղէ էյլէք
իսթերիմ :

Փառք Զօր :

9 Սանա սէճտէ էտերիմ, եւ
Բէպ-

Ի՛հպիւմ, վէ տէրին եիւրէքտէն սա-
նա շիւքր էտէրիմ քի, սէն մարմնա-
ցեալ պիր տանէ սէվկիւլէ օղլուն
իլէ պանա քըյմէթլի փառաւորու-
թիւն հազըրլատըն :

Հայր Դեր :

(Օրհնեալ օղսուն, եա՛ կոյս Սարի-
ամ, օլ եօրկունլուք վէրմէյէն մու-
քայէտլիյին քի, Սէլէտ Ուլասէ
էթտին :

Ողջոյն չեւ Սարիամ :

Եա՛ հազրէթի Խսա, եա՛ Մէրեհմ
անա, էյլէյինիզ քի, պէն ճանըմը
սօն սահաթտա սիզին օլ կիւզէլ վէ
մուպարէք էլլերինիզէ վէ իսիմլէրի-
նիզէ թէսլիմ էթմէք լուծֆինէ
նայիլ օլալմ : Ըմէն :

Փառք Հօր :

Փին. Մէրփինիզ իւքսէք կեօքլէր, վէ
պուլուտլուր սահիհ եաղսընլար :
պին. Եէր ալլըպ՝ քուրթարըճըմըզ
զուհուրա կէլսին :

Տոտ :

Տո՛ւտ :

Ան պիղիմ եիւրեյիմիզի թէփրէթ
եա՛ Րէպպիմ, քի պիզ սէնին պիր
տանէ սէվկիւլիւ օղլունուն եօլունա
հազըր պուլունալըմ, վէ օնուն տօղ-
մասը իլէ պիզ կիւնահսըղ վէ փաք
պուլունուպ՝ տէրին եիւրէքտէն սա-
նա սատիքանէ խըզմէթ էթմէղէ քա-
տըր օլալըմ : Ամէն :

Սօնրա Ս'երէէմ անանըն փալաղլէ ինն
պս- լաւալ սէօյլէմէլնիլ :

Տօղուրմատան իլէրի կոյս իտին :
Ողջոյն չէլ Սաբիմ :

Տօղուրտուղուն զաման կոյս քալ-
տըն :
Ողջոյն չէլ Սաբիմ :

Տօղուրտուքտան սօնրա կոյս քալ-
տըն :
Ողջոյն չէլ Սաբիմ :

1 իմանիայք : Երես 16 :

ՊՈՒ

1. The first thing I observed
was the great number of
people who were gathered
together in the hall.
They were all looking
at the king with great
interest and curiosity.
The king himself was
standing in the center
of the hall, and he
was looking at them
with a smile on his
face. He was wearing
a very rich and
beautiful robe, and
he was holding a sword
in his right hand.
The people were all
talking to each other
and they were all
laughing and
singing. It was a
very happy and
joyful scene.
I was very
impressed by
what I saw.
I had never
before seen
such a large
number of people
gathered together
in one place.
I was very
pleased to see
the king so
happy and
well.
I was very
impressed by
what I saw.
I had never
before seen
such a large
number of people
gathered together
in one place.
I was very
pleased to see
the king so
happy and
well.



ՊՈՒՆՏԵՍԻ ՎԵ

ԼՖԻՆՏԻՄԻՕՒՆ

ՆՈՒՆԴՈՒ տօնախմբութիւն
ունա հազըրլանմաք իչին,
ղայըը թարզ,

Տօնալ իւն սըրա իւն օլանաճաթ
պոտա արը, թի իսկեյէն պոնոն եւ
պէր, իսկեյէն իւրպէս ետղըլան
պոտայը եպէր:

Թալիմ :

Քոանչէսկան մայրապետէրինտէն
Պօլօնիալը սրբուհի Կատարինա մայ
րապետին էթտիլի թարզ իւղըէ,
Սէր-

Մէրեհմ անանքն տօղուրմասընըն
իզգէթի իչինն եկրմի պէշ կիւն սըրա
իլէ քըրքար Ողջոյն քեզ Մարիամ
սէօյլէնմէլն տիր, քիճիւմէսի պէն

Ողջոյն էտեր:

Պու եօլու հէր սէնէ Վօլօնիա շէ-
հիրինտէ սրբուհի կատարինսնըն
իսմինտէ օլան քիլիսէտէ, վէ ղայրը
քիլիսէլէրտէ տախի Նոյնմբերին
եիրմի տօքուզունտա պաշլանըպ'
Պէկտեմբերին եիրմի իւչինտէ թէ-
մամօլուր, վէ պու թարզ պաշլանըր:

Մէրեհմ անայէ իսրայիլ:

Եւ սրբուհի կոյս Մարիամ նծածին
պէն ղայէթ ալշաք կէօնիւլ իլէ սէ-
նին մուպարէք այսքլէրինէ տիւշիւպ'
նծային օղունուն պէօյիւք մու-
հապպէթ իլէ պէն կիւնահքեարըն
սէպէպինտէն տէօքտիւլիլ քըյմէթ-
լի քանընըն սէվապլէրի իչինն ի-
պատէթ իլէ սանտ րիճա էտերիմ,
եւ կիւնահքեարլարըն մերհամէթ-
լի

լի շիֆաէթճիսի, վէ մուհապպէթլի
պաշտպանիչի կոյս Սարիամ, վէ
սէն եւ սրբուհի Կատարինա, պու
ազիղ իպատէթի լայիք իւզրէ էտա
էթմէք իչին պանա ղայրէթ վէ լուծ-
ֆինիզի վերինիւ քի, Վ.ն էֆէն-
տիմիզին իզպէթի իչին տայմա սիզին
իչէտիյինիզ առաքինութիւն լարընըզա
ույմաղա քատըր օլայլմ :

Ան պէնիմ կիւնասըմըն չօքլուղու-
նա վէ նամքէօրլիւղիւմէ պաքմա եւ
սրբուհի կոյս Սարիամ, անճաք պէնի
սէնին պէջիւք մերհամէթինին կիր-
տապընա ղարկ էյլէ : Ան սրբուհի
Կատարինայէ վերտիյին մուհապպէ-
թին իչին օլսուն, սէն կիւնասլէրի-
մին ավֆընը պանա ալըվէր.քի, հո-
գւոր ֆայտէմէ լազըմ օլաճաք քա-
տար սահիհ ումուտ էթմէղէ քատըր
վէ նայիլ օլալմ : Ամէն :

Յանուն Հօր և Որդւոյ և Հոգւոյն
սբյ : Ամէն :

Տոմար :

Եւ քուտրեթի հպետի Ալահ է-
ֆէնտիմ, էյլէ քի, պիզ տայմա ի-
պատեթ վէ իթաեթ իլէ սէնին մու-
պարէք մուրատընա մուքայէտ օլուպ'
տէրին եիւրէքտէն սէնին աղամեթի-
նէ խըզմէթ էթմէղէ քատըր օլալըմ :
Ամէն :

Սօնրա պո- լարպ րէմէլ :

Պէն սրբուհի Կատարինանըն իպրէ-
թինէ ույարաք պու կիւնքի, քըոք
Ողջոյն քեզ Սարիամ իլէ քըոք օրհ-
նաբանութիու Մէրեմանանըն տօ-
ղուրմասընըն իզզէթի իչին սէյլէյ-
իպ՝ էօլիւմիւմիւն սօն սահաթընտա
սրբուհի կոյս Սարիամըն եարտըմընը,
վէ կիւնահըմտէն կէրէյի կիպի փիւշ-
ման օլմաք լութֆինի րիճա հտէրիմ
քի, պու տիւնեատէն սօնրա հպե-
տի

տի հայաթէ նայիլ օլմաղա քատըր
օլայրմ : Ըմէն :

1 Պու էվէլէքի օն Ողջոյն քեզ
Սարիամ, վէ օն օրհնաբանութիւն
սէօլէմէյ իլէ Վելամ Ուլասըն
մարմնառութիւն տիլէ կէլմէզ խոր-
հուրդունու, վէ սրբուհի կոյս Սա-
րիամ Ըլասըն վալիտէսի օլմաք ի-
չին ընտրեալ օլտուղու բութպէսի-
նի Ֆիքր էտէլիմ :

Ողջոյն ռեւ Սարիամ :

(Օրհնեալ օլտուն, եւ կոյս Սա-
րիամ, օլ սահաթքի, Ըլասըն վա-
լիտէսի օլտուն :

2 Պու իբինճի օն Ողջոյն քեզ
Սարիամ, վէ օն օրհնաբանութիւն
սէօլէմէյ լէ երկնային փատիշահ
կէնտի տօղմասը իչին պիր ալլաք մէ-
քեան ընտրել էթմէսի իլէ էյլէտիյի
խոնարհութիւն, վէ կոյս Սարիամ
կէնտի պիր տանէ սէվկիլլիւ օղլունու
Հ Բ

տօ-

տողուրտուղունտա էյլէտիյի շաղջ-
ղընը ֆիբր էտէլիմ :
Ողջոյն չէղ Սարիամ :

(Օրհնեալ օլսուն, եա կոյս Սարի-
ամ օլ սահաթ քի, Վ էլէտ Ուլասը
տողուրտուն :

3 Պու իւչիւնճիւ օն Ողջոյն քեզ
Սարիամ, վէ օն օրհնաբանութիւնու
սէյլէմէյ իլէ, Սարթա վէ Սարիամ
մագդաղենացի քուրթարըճը Յոու
մտածել էթմէյ իլէ մանուկ Յոուն
խըղմէթինի քեամիլանէ էտա էթ-
տիքլէրինի մուքայէտլիք իլէ ֆիբր
էտէլիմ :

Ողջոյն չէղ Սարիամ :

(Օրհնեալ օլսուն, եա կոյս Սա-
րիամ, օլ քիւտիւնիւն իլք տամլասը
քի, Վ էլէտ Ուլասը Էմգիրտին :

4 Պու տէօրտիւնճիւ օն Ողջոյն
քեզ Սարիամ, վէ օն օրհնաբա-
նութիւնու սէյլէմէյ իլէ, Մէրեէմ
ա.

անա պիղիմ մուհապպէթիմիզ իչին
ինսան օլան Լլաճըմըզը եալընըզ
քուճաղընա ալմաք տէյիլ, եիւրէք-
տէն տաճա զիատէ քուճաքլատը-
ղընը սէվտիյինի, էօփտիյիւնիւ վէ
օնա սէճտէ էթտիյինի թիթրէյե-
րէք Ֆիքր էտէլիմ:

Ողջոյն յէզ Սաբիմ:

(Օրհնեալ օլտուն, եա՛ կոյս Սա-
րիամ, օլ իլք էօփիւշինքի, Սէլէտ
Ուլլաճըն մուպարէք տուտաքլէրի ի-
լէ էթտին:

Պու մտածականլարտան սօնրա սօն
կիւնիւնտէ աշաղտաքի տուայը
սէջլէմէլի տիր:

Տուտ:

Յէմտ օլտուն Լլաճ պապայէ քի,
իզզէթլի շիֆաէթճիմիզ սրքուհի
Կատարինա՞՞ օլօնիացի կիպի պու սք
կրթութիուն սօն կիւնիւնէ եէթիշ-
տիք, շիմտի մէլայըքլարըն թագու-
հիսինէ լիճա էտէճէյիմիզ քալտը:
F 2 Լրա-

Եւրամըգտա պին Ողջոյն քեզ Մարիամ, վէ պին օրհնաբանութի սէօյ-
լէյէնլէրտէն, եւս կոյս Մարիամ,
պին Ողջոյն քեզ Մարիամ տուասը-
նըն մուքապէլէսինէ պիգէ եալընըզ
իքի օրհնաբանութի ալը՝ վէր քի, պի-
րիսի պիզ պու տիւնեատէ իքէն սա-
հիհ փիւշման օլմաք լուծֆինէ նայ-
իլ օլմաք իչին օլսուն, վէ օլ պի-
րիսի էօլիւմիւմիւզ սահաթընտա է-
պէտի սէլամէթէ չըքմաք լուծֆինէ
նայիլ օլմաք իչին օլսուն, վէ պու
լուծֆու սէնտէն ըիճա էտէրիզ, եւս
կոյս Եւթածին: Իշտէ պու սէպէպտէն
սրբուհի կատարինա Պօլօնիացի կիպի
սանա ըիճա էտիպ տէրիզ:

Եւրդ՝ ո՛վ բարեխօս մեր դարձո՛ւ առ
մեզ զաչս ողորմութե՛քո՛ւ և զՏՅ
զօրհնեալ պտուղն որովայնի քո յետ
այսր աքսորանաց ցոյց մեզ, ո՛վ
գթած, ո՛վ բարեգութ, ո՛վ քաղցր
կոյս Մարիամ:

փն,

Վեհ. Պիղիմ իջին ըիճա էյլէ, Եւ կոյս
Սարիամ :

պեհ. Քի Քսուհ իբրարլէրինէ նայիլ
օլալըմ :

Տոմար :

Եւ Րէպպիմ, սէն պիղիմ խղճմը-
տանքըմըզը սէնին զիարէթին իլէ
փաք էյլէ քի, պիր տանէ սէվկիւլիւ
օղլուն : Յո Քս էֆէնտիմիզ ճիւմլէ
սթլար իլէ կէլիպ եիւրէյիմիղէ զիա-
րէթ էթտիյինտէ՝ կէնտիսինէ լայիք
Հազըր մէքեան պուլտուն : Լմէն :

Լիթանիայք : Լըրես 16 :



The first of the three is the
 second of the three is the
 third of the three is the

The first of the three is the
 second of the three is the
 third of the three is the
 fourth of the three is the
 fifth of the three is the
 sixth of the three is the
 seventh of the three is the
 eighth of the three is the
 ninth of the three is the
 tenth of the three is the





ԿՈՅՍ ՄԵՐԻԷՍ
ԼԾԼԾԻՆԻՆ

Պաշտպանութիուն կրթու-
թիւնու տըր քի, կէնտի թա-
րաֆընտան ամենասք Երրոր-
դութիա շիւքր էտէն ճիւմլէ
սատիք քրիստիանլերէ
վատ էթմիշ տըր :

Թաւլէ :

Սալում օլա քի, Լլաճէ վէ ա-
մենասք կոյս Սարիամէ զայէթ իպա-
տէթլի պիր սալիճ ստէմ, Լլաճ թա-
րաֆընտան հարէքէթէ կէլիպ մեր-
համէթ անասը կոյս Սարիամ անսա-

ծինէ տուա վէրիճա էթմիշ քի, պու
տիննետէ կէնտի իզգէթինէ լայիք
էթսին քի, մաքպուլ օլսուն տէյի
կէնտիսինէ պէյան օլունմասընը ըի-
ճա էթմիշ, զիրա պաքմըշ քի, հէր
քէս տիւրլիւ տիւրլիւ թարզ իլէ
տուա վէ խըղմէթ էտէրլէր:

Պու աղիզ ճան պու թարզ քաս-
սավէթ իչինտէ օրուճ, տուա վէ
պունա քեզալիք ապաշխարանքլար
չէքիւ՝ վաֆիր սէնէտէն սօնրա Մէր-
հէմ անա պունա կէօրիւնիւպ, պու
թարզ պէյան էթտի տէմէյ իլէ:

() զուլ, պէն սէնին տուալէրինի վէ
րիճանը քապուլ էթտիյիմտէն, սէնի
թէսէլլա էթմէղէ կէլտիմ:

Եվէլա պիլ քի, պիր ատէմին
պանա զայէթ մաքպուլ էտէճէք շէյ
օլ տուր քի, պէնիմ իլէ պիր օլուպ
պէն կէօյէ չըքտըղըմ վաքըթ աղ-
նանըլմազ լութֆլար վէ իհսանլէր
սլ-

ալտըղըմ, վէ Մլլահ պապա պէնի
իզգէթ վի իբրամ իլէ ճիւմլէ սըլար-
տան իւքսէք օթուրթտուղու իչին
ամենասք Նյրորդութիա շիւքր ա-
մէլի էթսին:

2 Իքինճիսի, Սէլէտ Ուլլահ պա-
նա մէլայրթլարըն իլիմլէրինտէն զիա-
տէ իւքսէք իլիմ վէրտիյի իչին շիւքր
էթսին:

3 Իւչինճիւսիւ, պէն Հոգին սյի-
տան շէօյլէ նիհայէթսիզ մոհապ-
պէթ ալտըմքի, նէ տիլէ կէլիւր, նէ
պըրլա սըղար:

Իմտի, եա պէնիմ իպատէթլի օղ-
լում, պէն կէնտիմի ամենասք Նյր-
րորդութիումն հանընտա շէօյլէ միւ-
թէպէր պիլիւրիմքի, օնուն ամենասք
իսմինի էպէտի էպէտիյէ մէտհ էտիպ
շիւքր ամէլլէրի իլէ փառաւորել էթ-
մէքտէն զայրը շէյ սորզուլումամ:

Նէ ռզատայլմ օղլում, հէր քիմ
քի էպէտի սէլամէթէ չըքմաք իչին
պէ

պենիմ սահի՛հ շիֆակեթիմէ ումուտ
էտերսէ, վէ պիր սէնէ իշինտէ էթ-
տիյի ազիզ կրգուծիուն թէքմիլին-
տէ օլ լուծֆուն քազանմասընը ըի-
ճա էտերսէ (էյեր քապուլ օլունա-
ճաք իսէ) իստերիմ քի տիզ չէօքիւպ
Լլա՛հ պապայէ սէճտէ ամէլի էթ-
մէյ իլէ պիր Հայր մեր, պիր Ողջոյն
քեզ Սարիամ, վէ պիր Փառք Հօր
սէօյլէյիպ՝ պու թարզ սէճտէ ամէլի
էթսին :

Իլք սէճտէ ամէլի :

1 **Ա**հնէթին ճիւմէ սթլարը ի-
լէ սանա սէճտէ էտերիմ, եա յա ի-
տենական Հայր, վէ սէնին սէվկիւ-
լիւ քըզըն երանուհի կոյս Սարիա-
մըն թարաֆընտան սանա շիւքր է-
տերիմ քի, օլ կէօյէ չքստըղնտա
հէր լուծֆու օնա իհսան էտիպ՝
մախսուս սէրպէսիթիէթ վէրտին :

Հայր Քեր : Ողջոյն բեզ : Փառք Հօր :
Իսին :

Իւրեւնճի սեճարէ :

2 Ղեննէթին ճիւմէ սքլարը իլէ
 սանա սեճտէ էտէրիմ , եւ յաւի-
 տենական Որդի , վէ սէնին մուհապ-
 պէթլի վաղիտէն երանուհի կոյս Սա-
 րիամըն թարաֆընտան սանա շիւքը
 էտէրիմ քի , կէնտիսի կէօյէ չըքաղը-
 ղընտա հէր տիւրլիւ լուծ ֆլար , վէ
 իհսանլէր իլէ եիւրէյինի տօլտուր-
 տուն , վէ խուսուսա օլ աղիմ իլմ
 քի ծնուն իլէ նուրլանտըրտըն :
 Հայր Բր : Ողջոյն չեղ : Փառք Հօր :

Իւրեւնճի սեճարէ :

3 Ղեննէթին ճիւմէ սքլարը իլէ
 սանա սեճտէ էտէրիմ եւ միսիթա-
 րիչ Հոդի սք , վէ Սէրեհմանանըն ,
 վէ սէնին կէլինինին իսմինէ սանա
 շիւքը էտէրիմ քի , ծնուն եիւրէյինի
 հէր տիւրլիւ լուծֆ վէ քէրէմ իլէ
 տօլտուրտուն , վէ խուսուսա պէօյ-
 իւք իղզէթ իլէ կէօյէ չըքաղըղը զա-
 ման

ման քեամիլ վէ անային մուհապպէթ
աթէշի իլէ օնուն ամենամաքուր
եիւրէյինի թուրուշտուրտուն :

Իմտի պէն սէնին օլ իզգէթլի կե-
լինինին իսմինէ սանա տէրին եիւ-
րէքտէն ըիճա էտէրիմ, լու թֆ էտիպ
շիմտիյէտէք իշէտիյիմ կիւնահլէ-
րի պանա ալֆ էյլէ, փիւշմանըմ,
վէ շիմտէն սօնրա պիր տահա Լաւահ
էֆէնտիմին ազամէթինէ, վէ սէնին
սէվապլէրինէ քարշը կիւնահ իշէ-
մէտէն իսէ, պանա էօլմէք էյի տիր :

Անին սէվկիւլի կէլինինին սէվապ-
լէրի վէ քուտրէթլի պաշտպանու-
թիւնու իշին օլտուն, սանա ըիճա
էտէրիմ, եւ Զոգի սթ, սէն լու թ-
ֆինի վէ անային մուհապպէթինի
պանա իհսան էյլէ, սէն պէնի էպէ-
տիտէն պերի սէլամէթէ չըքարմա-
ղա, վէ կէնտինէ տէօնտիւրմէղէ մու-
րատըն օլտուղունտան, լազըմ օլան
լու թֆու վէ եարտըմը պանա քե-
րէմ էյլէ : Լմէն :

Հայր Տէր : Ողջոյն բէղ : Փառս Հօր :

Տո՛ւտ :

Ի՛նչ է՛լ Գեֆ՝ սեօյէնեղէ :

Եւ՛ ամենասը կոյս Սարիամ , վէ
ճիւմէ սըլար վէ սրբուհիէր , սիղեմ
իչին Լ՛լլահ եֆենտիմիղին հուղու-
րունտա շիֆաէթճի օլունուզ քի ,
պիղ օնտան եարտըմ պուլուպ՝ սե-
լամէթէ չըքալըմ : Լ՛մէն :

Կոյս Սարիամ անձաթիւնէ

Տո՛ւտ :

Եւ՛ կեօյիւն թագուհիսի , տիւն-
եանըն սահիպի , էպէտի պտպանըն
քըզը , սէվկիւլիւ օղուլուն վալիտե-
սի , վէ Հոգին սթուն իզզէթլի կէլի-
նի ամենասը կոյս Սարիամ , ալչաք
կէօնիւլ իլէ սէնին ազամէթինին այ-
աքլէրինէ տիւշիւպ տէրին եիւրէք-
աէն սանա րիճա էտէրիմ , սէն
անձային մուհապպէթի իլէ նուրլան-
մըշ կեօյէ չըքտըղըն իչին օլտուն ,
լութֆ

լուծֆ էտիպ՝ մերհամեթին իլէ պէնի
սէնին սահիհ վէ քուտրէթլի պաշտ-
պանութիուն ալթընա ալըպ սաքլա,
պէնի տէ օլ պալէթլը կիւնահ. քեար-
լէր. կիպի մուպարէք եիւրէյինէ ալըպ
քապուլ էյլէ:

Եւ պէնիմ մերհամեթլի վալիտէմ,
պէն զաւալը քուլունա լուծֆ է-
տիպ, սէնին զայէթ փաք եիւրէյի-
նէ պէնի քապուլ էյլէ, մուրատըմը
վէ զայրը քուտրէթլէքիմի վէ ճիւմլէ
կէօրիւնիւր կէօրիւնմէզ ազալէրիմ
իլէ, կէօզլէրիմի, քուլաքլէրիմի,
աղզընը, էլլէրիմի, վէ այսքլէրիմի
ֆիքրինէ կէթիւրիպ՝ պիր տանէ աէվ-
կիւլիւ օղլունուն մուպարէք մու-
րատը իւզդէ զապթ էտիպ սաքլա, վէ
սէվկիւլիւ օղլուն սէնի իլմ իլէ նուր-
լանտըրուրդը. փչին օլսուն, սանա րի-
ճա էտէրիմ, պանանոնը վէր. քի, կիւ-
նահ. էրիմի վէ պէն կէնտիմ պու տիւն
եատէ հիչ օլտուղումու կէրէյի կիպի
թանըյըպ տէրին եիւրէքտէն օղապը
իք.

խորահ էտերէք ուզաք տուրմադա
չալըշայլմ, վէ շէյթանըն հիլէլէրին-
տէն, կիզլի վէ աշխբարէ ճէնքլէրի-

նի թանըմադա քատըր օլայլմ:

Նէ ուզատայլմ, եա մէրհամեթլի
կոյս Սարիամ, ալշաք կէօնիւլ ի-
լէ սանա րիճա էտերիմ, սէն պանա
(այս) լուծֆու ալը վէր:

Սօնրա աշադատի Կոտայր իւշ

Կէֆա սէօյլէմէլ:

Կոյս աննըման պարգեւածեալ,
Խոնարհութի գերազանցեալ,
Օմեզ 'ի մեղաց մեր արձակեալ,
Համեստ և հեզ լինիլ շնորհեալ:

Թէն վէ ճան փաշլըզէ իլէն

Սէրէէմ տնայէ

Տոտ:

Սէնին իլէ շաղ օլուրում, եա'ամե-
նասի կոյս Սարիամ քի, տօղուրմա-
տան իլէրի կոյս իտին:

Ողջոյն թեզ Սարիամ:

Սէ

Անին իլէ շաղ օլուրում, եւ ամենասք կոյս Սարիամ քի, տօղուր-
տուղուն զաման կոյս քալտըն:

Ողջոյն չիլ Սարիամ:

Անին իլէ շաղ օլուրում, եւ ամենասք կոյս Սարիամ քի, տօղուր-
տուքտան սօնրա կոյս քալտըն:

Ողջոյն չիլ Սարիամ:

Տում:

Անին ամենասք կոյսլուղուն վէ
անարատ յղութիուն իչին օլտուն,
եւ ամենամաքուր կոյս Սարիամ,
սէն պիզլիմ եիւրէյիմիզի փաք էլէ:

Յանուն Հօր և Որդւոյ, և

Հոգւոյն սբյ: Ամեն:





ՄՈՒՐԻ ԸՆՆԸ ԸՄՆՆԸՄԻ ԿՈՅՄ ՄԸՐԻԸՄԻ

Տօքուզ այ փաք ըահմնտէ
Թաշըտըղընըն յիշատակը
իչին,

Տօքուզ կէն սըրա իլէ օղնաճաք
հըսաճա փոտլաք փըր չէ, Յոլէին
օն էկփիսինփի պաշլանլալ էիքի
պէշէնփի պէլէր:

Թաշիմ :

Քրիստիան քարտաշէրիմ, չիւն
քի պէօյիք արզու իլէ ամենասք
կոյս Սարիամ վալիտէմիզին իզզէ
թինէ օլան ճիւմլէ տուալէրի եա
զըլտը, լաքին սք Լննա օնուն ա
ղիզ

ղիղ վալիտէսի օլուպ' տօքուղ այ փաթ
րահմինտէ թաշըմըշ տըր, օնա տա
իղզէթ վէ իբրամ ամէլէրի էթմէք
ճայիղ օլտուղունտան, օնա տախի
մախսուս մինասիպ տուալէր թէր-
ճիւմէ օլունուպ պուքիթապտէ եա-

զըլմասը մինասիպ կէօրիւլտիւ :

Սիզէ տէ մալում տուրքի, սը Լ'ննա
սրբուհի կոյս Սարիամըն վալիտէսի
օլմաղ իլէ' պիզէ լազըմ օլան լուծֆ-
լարըն քաղսնմասընա պիր պէօյիք
միջնորդ տուր, զիրա հէր նէ հոգևոր
վէ մարմնաւոր ըիճամըղ օլուր իսէ
էվվէլա սը Լ'ննայէ սրղընրպ, օլ
տախի կոյս Սարիամ քըղընա եալ-
վարտըքտա, կոյս Սարիամ տախի
ճանըմըղա ֆայտէլի օլսն ըիճամըղը
Լլահ էֆէնտիմիզէ արղ էտիպ' ար-
ղուլատըղըմըղ լուծֆլարը ալա պի-
լիրիղ էլպէթտէ . լաքին պու տուա-
լէրի հէման լայիք իւզըն էթմէսինէ
չալըչալըմ :

Յանուար Զօր : Երեւ 10 :

1 Եւ անշայեթ իզգէթ լի սք Մննա,
Ելլահ էֆէնտիմիզ սէնի էպէտի-
տէն պէրի Ա էլէտ Ուլահըն սնասը-
նա վալիտէ օլմաք իչին սէնի մախ-
սուս ընտրել էթտիյինէ պէն տէ սէ-
նին իլէ շաղ օլուրում :

Ողբոյն թէղ Սորիտ : Փառք Զօր :

2 Եւ քասսալէթ լի տիւնեանըն
թէսէլասը իզգէթ լի սք Մննա, սէն
տօղտուղուն զաման ճէնէթտէքի
ճիւմէ մէլայլըլար շաղ օլտուլար,
զիրա պիլիլէր իտիքի, տիւնեանըն
քուրթարըճըսընա վալիտէ օլաճաք
կոյս Սարիամը թէզ տօղուրաճաք
իտին :

Ողբոյն թէղ Սորիտ : Փառք Զօր :

3 Եւ Ելլահ էֆէնտիմիզէ քըյ-
մէթ լի անէզ ճան սք Մննա, Ելլահ
էֆէնտիմիզ սէնի սք Յօվակիմ կի-
պի

պի առաքինութի սահիպի պիր ա-
տեմէ եօլտաշ էթտիյինէ պէն տէ սէ-
նին իլէ շաղ օլուրում :

Ողջոյն չէզ Սարիամ : փառք Հօր :

4 Եւ անային լութֆլէրին էմա-
նէթքեարը իղզէթլի սք Մենա, սէն
տիլէ կէլմէզ լաթիֆ վէ կիւզէլ թա-
պիէթլի պիր քըզ իլէ համիլէ քալ-
մաղ իլէ Մլաճ սէնի սկզբնական կիւ-
նաճ լէքէսինտէն սաքլայըպ' լութ-
ֆինի սանա իհասան էթտիյինէ պէն
տէ սէնին իլէ շաղ օլուրում :

Ողջոյն չէզ Սարիամ : փառք Հօր :

5 Եւ սք Յովակիմին եօլտաշը
իղզէթլի սք Մենա, սէն ամենասք
կոյս Սարիամ իլէ համիլէ քալտը-
ղըն կիպի երկնային մասումա թային
օլունմուշ վաֆիր մէլայըքլար սանա
խըզմէթ էթմէլէ կէլտիքլէրի իչին,
պէն տէ սէնին իլէ շաղ օլուրում :

Ողջոյն չէզ Սարիամ : փառք Հօր :

6 Եւ Հոգին սբօնն սրբատունու
 իզգէթլի սբ Ըննա, սէն ճիւմէ փաք
 եարատըմըշլարտան զիատէ օրհ-
 նեալ օլան ամենամաքուր կոյս Սա-
 րիամը տօքուզ այ մուպարէք բահ-
 մինտէ թաշըտըղըն զաման ճէննէթ-
 տէն սէնին իւզէրինէ վաֆիր օրհ-
 նութիլար կէլտիյինէ պէն տէ սէնին
 իլէ շազ օլուրում :

Ողջն չեւ Սարիամ : Փառք Հօր :

7 Եւ երկնային թագուհինին վա-
 լիտէսի իզգէթլի սբ Ըննա, սէն հո-
 գևոր եավաշլքք իլէ ազիզ մասուժու
 քուճաղընա ալըպ սիւտ վէրմէյ իլէ
 պէսլէտիյին, վէ ծնուն մաքուր եիւ-
 զիւնիւ էօփտիյիւնտէ ամենասբլք-
 րորդութիուն մուհապպէթինի իճրա
 էթտիյին իչին պէն տէ սէնին իլէ
 շազ օլուրում :

Ողջն չեւ Սարիամ : Փառք Հօր :

8 Եւ պարըշըք ումուտունուն իզ-
 քէթլի առաքեալը սբ Ըննա, սէն
 մէր-

մերթէպէնէ կէօրէ պու տիւնեատէ
իբէն մէլայլըբլարըն թագուհիսինէ
պուլուրմաք քուտրէթինի Ալլահ
էֆէնտիմիզ սանա վերտի, շէօյ-
լէքի, տիւնեանըն թագուհիսի ա-
մենասը կոյս Սարիամ սէնին հերի-
շարէթինէ միւթիւ օլտուղունա պէն
տէ սէնին իլէ շազ օլուրում:

Ողջոյն չէզ Սարիամ: Փառք շօր:

9 Աւ հասթալարըն եարտըմը վէ
ճան շէքիշէնլերին քուվվէթի իղ-
զէթլի սթ Մենա, Ալլահ պասպոյէ
ճիւմլէ քըղլարտան մաքպուլ քըզ,
Որդին միաթինէ ճիւմլէ անալարտան
պինազիր անա, վէ շոգին սթա ճիւմ-
լէ կէլինլերտէն փաք կէլին, վէ ա-
քըպէթ պիւթիւն տիւնեատէ ամե-
նասը Լըրորդուլթիա պիր Տաճար
տօղուրտուղուն իշին ճէննէթտէ օլ
պէօյիւք իղզէթէ նայիլ օլտուղունա
պէնտէ սէնին իլէ շազ օլուրում:

Ողջոյն չէզ Սարիամ: Փառք շօր:
ՍԹ

ՍԷ Լ'ննանըն իզգէթիսին երգ :

Սէն օրհնեալսն , վէ իզգէթիսին ,
եւ սք Լ'ննա :

Սէն Լ'լաճ էֆէնտիմիզին վալի-
տէսինի մուպարէք րահմինտէ թա-
շտուն :

Սէն առաքեալար պէյնինտէ օրհ-
նեալ օրն , վէ րահմինտէքի մէյմէն
Սարիամ օրհնեալ տրո :

Սէն Լ'լաճ էֆէնտիմիզին վալի-
տէսինի մուպարէք րահմինտէ թա-
շտուն :

Իզգէթ օլտուն Լ'լաճ պապայէ , Օ-
ղուէ , վէ Հոգին սքա :

Սէն Լ'լաճ էֆէնտիմիզին վալի-
տէսինի մուպարէք րահմինտէ թա-
շտուն :

Վիւ. Սէն զայէթ իզգէթիսին , եւ սք
Լ'ննա :

պիւ. Քի կէօյին թագուհիսինի տօ-
ղուրտուն :

է G

S. 111 :

§ 111 :

Եւ ի Բեպարիմ, սէնքի, սը Լննայր
սէնին լուծֆլէրինէ հիսսէտար էթ-
տիյինտէն պաշքա, սէնին պիր տա-
նէ սէվկիւլիւ ողլունուն վալիտէսի-
նին տախի անասը օլմաղանայիլ էթ-
տին, պիղէ մէրհամէթ էյլէ, սանա
րիճա էտէրիղքի, պիղտէ օնուն
յիշատակը իլէ ճէննէթտէ իզզէթ
պուլուպ՝ օնուն պաշտպանութիուն
եարտըմընա հիսսէտար օլմաղա նայ-
իլ օլալըմ : Լմէն :

ՍԷ Լննայի բիճա տիւլէ :

Եւ Յս Քնուն վալիտէսինին անա-
սը իզզէթլի սը Լննա, պէն, (այս
անուն) սէնի Յս էֆէնտիմիղտէն,
վէ կոյս Սարիամ անաճինտէն սօն-
րա ճէննէթին ճիւմլէ սըլարըն վէ
մէլայըբլարըն հուզուրունտա սահի-
պիմ, շիֆաէթճիմ, վէ վալիտէմպի-
լիպ, էօմրիւմ օլտուքճա տայմա սա-
նա

նա սատիքանէ խղզմէթ էթմէք, վէ
սէնի տէրին եիւրէքտէն սէվմէք իս-
տէրիմ: Այէրին վէ կէօյիւն թագու-
հիսի սէնին քըզըն օլմաղ իլէ սէնին
պէօյիւք սթլուղունա, մէրթէպէնէ
վէ իղզէթինէ սէվինիրիմ, եա սթ
Լննա, վէ քապի նիյէթ քօրում քի,
շիմտէն սօնրա քատրը օլտուղում
քատար սանա իղզէթ վէ իքրամ
էտէյիմ, վէ սէնի ճան վէ կէօնիւլ-
տէն սէվէյիմ:

Տէհ իմտի, եա պէնիմ շիֆաէթճի
սթ Լննա, սէն պէնի մախսուս սէ-
վէն քուլլարընըն սըրասընա քօյուպ
էվլատընըն եէրինէ քապուլ էյլէ,
սէն պէնի շիֆաէթինին աթէշի սլ-
թընտա սաքլա, վէ պանաւնու վէք քի,
կիւնասլէրիմի կէրէյի կիպի թանըյ-
ըպ, օնլարտան ճան վէ կէօնիւլտէն
փիւշման օլայըմ, էյլէ քի, պէն էօմ-
րիւմիւ իսլահ էթտիքտէն սօնրա ա-
ռաքինուլթիլարընը Լլահըն պէյէն-
տիղի առաքինուլթիլարընա ույտուր-
մաղա քատրը օլայըմ:

Սէն, եւ իզգէթլի սք Մննա, կոյս
 Սարիամա վերտիին սիւտ իչին օլ-
 սուն, սէն պէնիմ սօն սահաթըմտա
 պանա էյի վէ փաք էօլիւմ իհսան էյ-
 լէ, սէն պէնի տիւշմանլարըմտուն վէ
 օնլարըն ճիւմլէ իվղալէրինտէն սաք-
 լա, վէ օլ սօն նէֆէսիմտէ պանակէօ-
 րիւնմէն իլէ պէնի թէսէլլա էտիպ'
 պանա քուվլէթ վէր քի, օլ սօն սա-
 հաթըմտա սէվկիւլիւ ազիզ քըզըն
 տմենասք կոյս Սարիամ իլէ պանա
 եարտըմ էտիպ, Մլլահ էֆէնտիմիղըն
 քօրքուլու տիվանընտա պէնիմ շերա-
 հաթըմ քէսիլէճէյի տաքիքէտէ պա-
 նա շիֆաէթճի օլ քի, պէն չօք տէ-
 ֆա մուսթահաք օլտուղում ճէհէն
 նէմին ճէզալէրինէ օղրամայլմ :

Պէն կիւնահ սէպէպի իլէ մուսթա-
 հաք օլտուղում քաւարան ազապ-
 լէրինտէն քի (պանա աղըր վէ ու-
 զուն կէօրիւնիւրլէր) օնլարտան պէ-
 նի խէլաս էյլէքի, պքըպէթ օլ եէր-
 տէն

տէն փաք չքքըպ, սէնին շիֆաէթին
իլէ ճէննէթտէ սէնին իլէ պերապէր
էպէտի էպէտիյէ շաղ օլմաղա նայ-
իլ օլայըմ: Ըմէն:

Ա՞ն Ըննայէ իբրար տէլէ:

Անին պէօյիք շիֆաէթինէ սըղը-
նըրըմ, եւա իզզէթլի, մէրհամէթլի,
վէ մուհապպէթլի սք Ըննա: Ըմ-
նասք Լըրրորդուլթի սանա սէրպէս-
թիյէթ վէրիպ սըբուհի կոյս Անրիա-
մա վալիտէ օլմաք իզզէթինէ նայիլ
օլտուղուն իչին օլսուն, սէն պէհիմ
հէր իթթիզամտէ, ամէնօրհնեալ
քըզընըն հուզուրունտա շիֆաէթի
օլ, սանա ըրծա էտէրիմ:

Ան, եւա ազիզ շիֆաէթիմիզ սք
Ըննա, սէն քասսավէթլիլէրին թէ-
սէլլատը սըն, տէնիզլէրտէ կէղէնդէ-
րին էմին լիմանըսըն, տօղուրանլա-
րըն վէ մուխաթարալէրտէ օլանլա-
րըն եարտըմըսըն, հասթաղարըն
սաղլըղըսըն, ճան չէքիշէնլէրին ու-
մըւ:

մուտուսուն, վէ տախի փողուրմայ-
անլէրին պերէքէթի օլուպ, սէնի
տայմա տէրին եիւրէքտէն սէվէնլէ-
րէ, սանա իզզէթ վէ իբրամ էօիպ
րիճա էտէն քուլարընու մախսուս
հարտըմ էյլէ:

Եւ ամենասը կոյս Սարիամըն վա-
լիտէսի իզզէթլի սը Լննա, սէնին
ամենամաքուր քըզըն կոյս Սարիամ,
վէ Յն Վն էֆէնտիմիզ սանա էյլէ-
տիքլէրի իզզէթ վէ իբրամ վէ մու-
հապպէթլէրի իչին օլսուն, սանա
րիճա էտէրիմ, սէն Լլահ էֆէնտի-
միզտէն պանա քավի նիյէթ քօմաք
լուծֆինի ալը վէր քի, շիմտէն սօն-
րա պէն սէնի տէրին եիւրէքտէն սէվ-
մէղէ, սանա իզզէթ վէ իբրամէթ-
մէղէ քատըր օլուպ էօլիւմէ շէօյլէ
հազըր օլայըմ քի, սանա իպատէթլի
օլան պիր քուլուն Սէրսէմ անտտէն
իշիթտիյի թէսէլլա սէօզլէրինի պէն-
տէ իշիթմէղէ լայիք օլայըմ, քի պու
սէօզլէր տիր:

„ Պէն սէնին իմ, եւ քըզ քա-
 „ ընտաշում, պէն սէնի քոյ վերմէմ.
 „ քի, սէն ճէհէնէմէ կիտէսին,
 „ զիրա սէն տայմա ազիզ վալիտէմէ
 „ իլլէթ վէ իբրամ էթտին տէյիւյ՝
 „ թէսէլլա էթմիշ տիր:

Յն, Սարիամ, սիզ իզգէթլի սք Մն-
 նանըն պիզիմ իչին էթտիյի ըիճա-
 սընը իշիտիւ քապիւշ էտինիզ, շիմ-
 տի վէ էօլլում սահաթընտա: Լմէն:

Թաւլի:

Սալումինիզ օլսուն քի, հէր քիմ
 սք Մնանըն, Յն էֆէնտիմիզին, վէ
 Մէրէէմ անանըն սիւրէթլէրի էօ-
 նիւնտէ տիզ չէօքիւպ, աշաղտա եա-
 զըլան քըսսաճա տուայը սէօյլէրսէ,
 ալթընճը Լղէքսանդր սրբուան Վապի
 օթուղ պին սէնէլիք ներողութի իհ-
 սան էթմիշ տիր, վէ պու տուր:
 Սէլամ սանա լութֆ իլէ տօլու, է-
 ֆէնտիմիզ սէնին իլէ տիր, սէնին
 լութֆուէն պէնիմ իլէ օլսուն:

Սէն

Ան քարքար տէնինտէ օրհնեալ
սըն, վէ սէնին վալիտէն սք Լննա
օրհնեալ օլտուն քի, լէքէսիզ սէնին
իլէ յղանալ օլտու, կոյս Սարիամ:

Սէ Սէլէտ Ուլաս Յո Քո սէն
տէն տօղտու: Լմէն:

Տաւ:

Եւ Րէպպիմ, սէնքի, սք Լննայը
սէնինժու թփլէրինէ լայրք էտիպ՝ տօ-
նաթտըն, վէ օնու սէնին պիր տա-
նէ սէվկիւլիւ օղլունուն վալիտէսի-
նին անասը օլմաղա նայիլ էթտին,
պիզէ մէրհամէթ էյլէ քի, պիզ տէ
օնուն յիշատակը իլէ իզզէ թ պու-
լուի, սէնին եանընտա օնուն պաշտ-
պանութիուն եարտըմընա հիսսէ-
տար օլմաղա նայիլ օլալմ:

Լմէն:

Ս. Ե. Ր. Գ:

של
לש
לח
לח
לח

של
לח
לח
לח
לח
לח
לח
לח
לח
לח

For 7/11/17

2/11/17

